

TESTO UFFICIALE
TEXTE OFFICIEL

PARTE SECONDA

**ATTI
DEL PRESIDENTE DELLA REGIONE**

Decreto 28 gennaio 2011, n. 19.

Modificazione della composizione dello Sportello Unico per l'Immigrazione della Regione Autonoma Valle d'Aosta, costituito con decreto n. 68 del 20 febbraio 2006 e successive modifiche e integrazioni, da ultimo aggiornato con decreto n. 276 del 18 agosto 2010.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

1) La lettera c) del paragrafo 1) del dispositivo del decreto n. 215 del 24 giugno 2010, già modificata con decreto n. 276 del 18 agosto 2010, è sostituita dalla seguente:

“c) In rappresentanza della Questura di AOSTA il Commissario Capo Eleonora ARCIONI e, in caso di sua assenza o impedimento, il Sostituto Commissario Salvatore SANTAERA.”

2) Il presente decreto sarà pubblicato sul Bollettino Ufficiale della Regione autonoma Valle d'Aosta;

3) Il Servizio affari di prefettura è incaricato dell'esecuzione del presente decreto.

Aosta, 28 gennaio 2011.

Il Presidente*
Augusto ROLLANDIN

* nell'esercizio delle attribuzioni prefettizie.

**ATTI
DEGLI ASSESSORI REGIONALI**

DEUXIÈME PARTIE

**ACTES
DU PRÉSIDENT DE LA RÉGION**

Arrêté n° 19 du 28 janvier 2011,

modifiant la composition du guichet unique de l'immigration de la Région autonome Vallée d'Aoste, constitué par l'arrêté du président de la Région n° 68 du 20 février 2006 modifié, complété et mis à jour en dernier lieu par l'arrêté n° 276 du 18 août 2010.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

1) La lettre c) du point 1 du dispositif de l'arrêté du président de la Région n° 215 du 24 juin 2010, telle qu'elle a été modifiée par l'arrêté n° 276 du 18 août 2010, est remplacée comme suit:

«c) Mme Eleonora ARCIONI, commissaire en chef, en qualité de représentante de la Questure d'AOSTE, ou, en cas d'absence ou d'empêchement de celle-ci, M. Salvatore SANTAERA, commissaire suppléant;»

2) Le présent arrêté est publié au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste;

3) Le Service préfectoral est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Fait à Aoste, le 28 janvier 2011.

Le président*,
Augusto ROLLANDIN

* dans l'exercice de ses fonctions préfectorales.

**ACTES
DES ASSESSEURS RÉGIONAUX**

**ASSESSORATO
TERRITORIO E AMBIENTE**

Decreto 21 gennaio 2011, n. 21.

Impianto elettrico a 18-30 kV interrato ed aereo dalla «Centrale Grande Alpe» alla cabina «Le Chatelet» nei comuni di VALGRISENCHE, ARVIER e INTROD. Linea n. 563.

L'ASSESSORE
AL TERRITORIO E AMBIENTE

Omissis

decreta

Art. 1

La società Idroelettrica Le Chatelet S.r.l. è autorizzata – fatti salvi i diritti di terzi – a costruire in via definitiva e ad esercire in via provvisoria, come da piano tecnico presentato in data 4 maggio 2010, l'impianto elettrico a 18-30 kV interrato ed aereo, dalla centrale «Grande Alpe» alle cabine «Valgrisenche», «Revers», «La Ravoire» e «Le Chatelet» nei comuni di VALGRISENCHE, ARVIER e INTROD, della Regione Autonoma Valle d'Aosta.

Art. 2

L'autorizzazione definitiva all'esercizio dell'impianto elettrico sarà rilasciata con decreto dell'Assessore al Territorio e Ambiente e sarà subordinata alla stipulazione degli atti di sottomissione di cui all'articolo 120 del R.D. 11 dicembre 1933 n. 1775, al consenso all'esercizio da parte dell'Amministrazione delle Poste e delle Comunicazioni - Circolo delle costruzioni telegrafiche e telefoniche di Torino nonché all'esito favorevole del collaudo, previsto dall'art. 11 della l.r. 32/2006, per il quale la società Idroelettrica Le Chatelet S.r.l. dovrà produrre, preventivamente, una dichiarazione attestante sotto la propria responsabilità:

- a) l'adozione di tutte le misure tecniche e di sicurezza stabilite in materia dalle norme vigenti;
- b) la data di inizio e di fine lavori (da comunicare altresì ai Comuni di INTROD, ARVIER e VALGRISENCHE);
- c) la data di entrata in esercizio della linea ed il suo corretto funzionamento successivamente a tale data. Dovrà inoltre trasmettere all'ARPA la dichiarazione di regolare entrata in esercizio della linea e il progetto esecutivo dell'opera.

Art. 3

Tutte le opere occorrenti per la costruzione e l'esercizio dell'impianto elettrico e della nuova cabina sono dichiarate di pubblica utilità, urgenti ed indifferibili, ai sensi dell'arti-

**ASSESSORAT
DU TERRITOIRE ET DE L'ENVIRONNEMENT**

Arrêté n° 21 du 21 janvier 2011,

autorisant la construction de la ligne électrique souterraine et aérienne n° 563 de 18-30 kV allant de la «Centrale Grande Alpe» au poste dénommé «Le Châtelet», dans les communes de VALGRISENCHE, d'ARVIER et d'INTROD.

L'ASSESEUR RÉGIONAL
AU TERRITOIRE ET À L'ENVIRONNEMENT

Omissis

arrête

Art. 1^{er}

Le Châtelet srl est autorisée, sans préjudice des droits des tiers, à construire à titre définitif et à exploiter à titre provisoire, suivant le plan technique présenté le 4 mai 2010, la ligne électrique souterraine et aérienne de 18-30 kV allant de la «Centrale Grande Alpe» aux postes dénommés «Valgrisenche», «Revers», «La Ravoire» et «Le Châtelet», dans les communes de VALGRISENCHE, d'ARVIER et d'INTROD.

Art. 2

L'autorisation définitive d'exploiter la ligne est délivrée par arrêté de l'assesseur au territoire et à l'environnement; ladite autorisation est subordonnée à l'établissement des actes de soumission visés à l'art. 120 du DR n° 1775 du 11 décembre 1933, à l'accord de l'administration des postes et des communications – Circolo delle costruzioni telegrafiche e telefoniche de Turin – ainsi qu'au résultat positif de l'essai prévu par l'art. 11 de la LR n° 32/2006, pour lequel Le Châtelet srl doit déposer au préalable une déclaration sur l'honneur attestant:

- a) L'adoption de toutes les mesures techniques et de sécurité établies par les dispositions en vigueur en la matière;
- b) La date de début et d'achèvement des travaux (à communiquer également aux Communes d'INTROD, d'ARVIER et de VALGRISENCHE);
- c) La date de mise sous tension de la ligne et le fonctionnement correct de celle-ci après ladite date. De plus, Le Châtelet srl est tenue de transmettre à l'ARPE la déclaration de mise sous tension de la ligne et le projet d'exécution des travaux.

Art. 3

Tous les ouvrages nécessaires à la construction et à l'exploitation de la ligne en question sont déclarés d'utilité publique, urgents et inajournables, aux termes de l'art. 12 de

colo 12 della l.r. 32/2006.

Art. 4

I lavori e le eventuali operazioni relativi a pratiche di esproprio o di asservimento coattivo, dovranno avere inizio entro un anno dalla data di emissione del presente decreto ed ultimati entro cinque anni dalla stessa data.

Art. 5

Entro sei mesi dalla data di emissione del presente decreto la società Idroelettrica Le Chatelet S.r.l. dovrà presentare alla Direzione Espropriazioni e Patrimonio, della Regione Autonoma Valle d'Aosta, a norma dell'articolo 116 del Testo Unico delle disposizioni di legge sulle acque e sugli impianti elettrici, i piani particolareggiati dei tratti di linea interessanti la proprietà privata per i quali è necessario procedere ai sensi del DPR 8 giugno 2001, n. 327 e della L.R. 2 luglio 2004, n. 11.

Art. 6

L'autorizzazione s'intende accordata con salvezza dei diritti di terzi e sotto l'osservanza di tutte le disposizioni vigenti in materia di linee elettriche di trasmissione e distribuzione di energia nonché delle speciali prescrizioni delle singole Amministrazioni interessate.

In conseguenza la società Idroelettrica Le Chatelet S.r.l. viene ad assumere la piena responsabilità per quanto riguarda i diritti di terzi e gli eventuali danni causati dalla costruzione e dall'esercizio della linea elettrica, sollevando l'Amministrazione regionale da qualsiasi pretesa o molestia da parte di terzi che si ritenessero danneggiati.

Art. 7

La società Idroelettrica Le Chatelet S.r.l. dovrà eseguire, anche durante l'esercizio dell'impianto elettrico, le eventuali nuove opere o modifiche che, a norma di legge, venissero prescritte per la tutela dei pubblici e privati interessi, entro i termini che saranno all'uso stabiliti e con le comminatorie di legge in caso di inadempimento nonché effettuare, a fine esercizio, lo smantellamento ed il recupero delle linee con sistemazione ambientale delle aree interessate dagli scavi e dalla palificazione.

Art. 8

Contro il presente provvedimento è ammesso ricorso gerarchico alla Giunta regionale da inoltrarsi, da parte del destinatario, entro 30 giorni dalla data di notificazione o in ogni caso dalla conoscenza avutane.

Art. 9.

Il presente decreto dovrà essere pubblicato sul Bollettino

la LR n° 32/2006.

Art. 4

Les travaux et les éventuelles démarches afférentes aux expropriations ou aux servitudes légales doivent être entrepris dans le délai d'un an à compter de la date du présent arrêté et achevés dans le délai de cinq ans à compter de la même date.

Art. 5

Dans les six mois suivant la date du présent arrêté, Le Châtelet srl doit présenter à la Direction des expropriations et du patrimoine de la Région autonome Vallée d'Aoste, conformément à l'art. 116 du texte unique des dispositions législatives sur les eaux et les installations électriques, les plans détaillés des tronçons de ligne intéressant la propriété privée pour lesquels il est nécessaire de respecter les dispositions du DPR n° 327 du 8 juin 2001 et de la LR n° 11 du 2 juillet 2004.

Art. 6

L'autorisation est réputée accordée dans le respect des droits des tiers et de toutes les dispositions en vigueur en matière de lignes électriques de transmission et de distribution d'énergie, ainsi que des prescriptions spéciales des différentes administrations intéressées.

Par conséquent, Le Châtelet srl se doit d'assumer toute responsabilité en ce qui concerne les droits des tiers et les dommages éventuels causés par la construction et l'exploitation de la ligne électrique susdite, en déchargeant l'Administration régionale de toute prétention ou poursuite de la part de tiers pouvant s'estimer lésés.

Art. 7

Le Châtelet srl demeure dans l'obligation d'exécuter, même durant l'exploitation de la ligne, tous ouvrages ultérieurs ou modifications qui, en vertu de la loi, pourraient être prescrits en vue de la sauvegarde des intérêts publics et privés – et ce, dans les délais qui seront fixés à cet effet et avec les sanctions prévues par la loi en cas d'inobservation – et de procéder, à la fin de l'exploitation, au démantèlement et à la récupération de la ligne électrique, ainsi qu'à la remise en état des sites intéressés par les fouilles et par la pose des poteaux.

Art. 8

Le destinataire peut introduire un recours hiérarchique contre le présent arrêté devant le Gouvernement régional dans les 30 jours qui suivent la notification ou la prise de connaissance de celui-ci.

Art. 9

Le présent arrêté est publié au Bulletin officiel de la Ré-

Ufficiale della Regione e all'Albo Pretorio dei comuni di INTROD, ARVIER e VALGRISENCHE.

Tutte le spese inerenti alla presente autorizzazione sono a carico della società Idroelettrica Le Chatelet S.r.l.

Art.10

La Direzione Ambiente, dell'Assessorato Territorio e Ambiente, è incaricata dell'esecuzione del presente decreto.

Saint Christophe, 21 gennaio 2011.

Allegati: omissis.

L'Assessore
Manuela ZUBLENA

ATTI DEI DIRIGENTI REGIONALI

ASSESSORATO BILANCIO, FINANZE E PATRIMONIO

Decreto 12 gennaio 2011, n. 177.

Pronuncia di esproprio a favore dell'Amministrazione regionale di un terreno sito nel Comune di GIGNOD necessaria all'esecuzione dei lavori di allargamento e rettifica della S.R. n. 28 di BIONAZ nel tratto compreso tra il Bivio per la fr. Roven ed il ponte sul torrente Artanavaz, ai sensi della L.R. n. 11 in data 2 luglio 2004.

IL DIRETTORE DELLA DIREZIONE
ESPROPRIAZIONI E PATRIMONIO

Omissis

decreta

1) ai sensi dell'art. 18 della L.R. n. 11, in data 2 luglio 2004 è pronunciata a favore dell'Amministrazione regionale l'espropriazione dell'immobile di seguito descritto, necessario per lavori di allargamento e rettifica della S.R. n. 28 di BIONAZ nel tratto compreso tra il bivio di Roven e il ponte sul torrente Artanavaz, in Comune di GIGNOD:

ELENCO DITTE

ROLLANDIN Giorgio
nato ad AOSTA il 12 maggio 1941
Via Innocenzo V Papa, 10 - AOSTA
C.F. RLLGRG41E12A3260
F. 28 n. 725 - ex 224/b superf. m² 128
Indennità: €. 96,76

gion et au tableau d'affichage des Communes d'INTROD, d'ARVIER et de VALGRISENCHE.

Toutes les dépenses afférentes à la présente autorisation sont à la charge de Le Châtelet srl.

Art. 10

La Direction de l'environnement de l'assessorat du territoire et de l'environnement est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Fait à Saint-Christophe, le 21 janvier 2011.

Les annexes ne sont pas publiées.

L'assesseur,
Manuela ZUBLENA

ACTES DES DIRIGEANTS DE LA RÉGION

ASSESSORAT DU BUDGET, DES FINANCES ET DU PATRIMOINE

Acte n° 177 du 12 janvier 2011,

portant expropriation, en faveur de l'Administration régionale, du bien immeuble nécessaire aux travaux d'élargissement et de modification du tracé de la RR n° 28 de BIONAZ, entre le croisement pour Roven et le pont sur l'Artanavaz, dans la commune de GIGNOD, au sens de la LR n° 11 du 2 juillet 2004.

LE DIRECTEUR DES EXPROPRIATIONS
ET DU PATRIMOINE

Omissis

arrête

1) Au sens de l'art. 18 de la LR n° 11 du 2 juillet 2004, le bien immeuble indiqué ci-après et nécessaire aux travaux d'élargissement et de rectification du tracé de la RR n° 28 de BIONAZ, entre le croisement pour Roven et le pont sur l'Artanavaz, dans la commune de GIGNOD, est exproprié en faveur de l'Administration régionale:

LISTE DES PROPRIÉTAIRES

2) ai sensi dell'art. 19 - co. 3 e dell'art. 25 della L.R. 2 luglio 2004 n. 11 "Disciplina dell'espropriazione per pubblica utilità in Valle d'Aosta", l'estratto del presente provvedimento sarà pubblicato sul Bollettino Ufficiale della Regione e notificato nelle forme degli atti processuali civili ai proprietari dei terreni espropriati unitamente alla dichiarazione dell'eventuale accettazione dell'indennità;

3) il presente provvedimento è registrato e trascritto in termini di urgenza presso i competenti uffici e volturato nei registri catastali a cura e spese dell'amministrazione regionale;

4) adempiute le suddette formalità, ai sensi dell'art. 22 - co. 3 della legge 2 luglio 2004, n. 11, tutti i diritti relativi agli immobili espropriati potranno essere fatti valere esclusivamente sull'indennità.

Il Direttore
Carla RIGONE

Decreto 1° febbraio 2011, n. 179.

Pronuncia di asservimento a favore dell'Amministrazione regionale dei terreni siti nel Comune di AYMAVILLES necessari all'esecuzione dei lavori di realizzazione opere di protezione della s. r. n. 47 di COGNE dal km. 11+500 al km. 12+500, e contestuale determinazione dell'indennità provvisoria di asservimento, ai sensi della l.r. 2 luglio 2004, n. 11.

IL DIRETTORE DELLA DIREZIONE
ESPROPRIAZIONI E PATRIMONIO

Omissis

decreta

1) ai sensi dell'art. 18 della l. r. 2 luglio 2004, n. 11, è pronunciata a favore dell'Amministrazione regionale l'asservimento coattivo degli immobili di seguito descritti, in Comune di AYMAVILLES necessari per lavori di realizzazione opere di protezione della s. r. n. 47 di COGNE dal km. 11+500 al km. 12+500 determinando, come indicato appresso, la misura dell'indennità provvisoria di asservimento da corrispondere alle ditte sottoriportate:

Comune di AYMAVILLES

- 1) GUIDI Renato Rodolfo
nato ad AOSTA l'11 agosto 1958
Res. ad AOSTA viale Lexert, 6/2
c.f.: GDURTR58M11A326Q
Fg. 60 n. 351 sup. da asservire mq. 116
Fg. 62 n. 231 sup. da asservire mq. 35
Indennità di asservimento: € 13,97

2) Aux termes du troisième alinéa de l'art. 19 et de l'art. 25 de la LR n° 11 du 2 juillet 2004 (Réglementation de la procédure d'expropriation pour cause d'utilité publique en Vallée d'Aoste), un extrait du présent acte est publié au Bulletin officiel de la Région et notifié au propriétaire concerné dans les formes prévues pour les actes relevant de la procédure civile, assorti de la déclaration d'acceptation de l'indemnité;

3) Le présent acte est transmis aux bureaux compétents en vue de son enregistrement et de sa transcription, avec procédure d'urgence, et le transfert du droit de propriété est inscrit au cadastre, par les soins et aux frais de l'Administration régionale;

4) Au sens du troisième alinéa de l'art. 22 de la LR n° 11 du 2 juillet 2004, à l'issue desdites formalités, les droits relatifs au bien immeuble exproprié sont reportés sur l'indemnité y afférente.

Le directeur,
Carla RIGONE

Acte n° 179 du 1^{er} février 2011,

portant constitution d'une servitude légale au profit de l'Administration régionale sur les terrains situés dans la commune d'AYMAVILLES et nécessaires aux travaux de réalisation d'ouvrages de protection de la RR n° 47 de COGNE, entre le PK 11+500 et le PK 12+500, ainsi que fixation des indemnités provisoires de servitude y afférentes, au sens de la LR n° 11 du 2 juillet 2004.

LE DIRECTEUR
DES EXPROPRIATIONS ET DU PATRIMOINE

Omissis

décide

1) Aux termes de l'art. 18 de la loi régionale n° 11 du 2 juillet 2004, une servitude légale est constituée au profit de l'Administration régionale sur les biens immeubles indiqués ci-après, situés dans la commune d'AYMAVILLES et nécessaires aux travaux de réalisation d'ouvrages de protection de la RR n° 47 de COGNE, entre le PK 11+500 et le PK 12+500; les indemnités provisoires de servitude à verser aux propriétaires concernés figurent ci-après, en regard desdits biens:

Commune d'AYMAVILLES

- 2) BOCHET Elvira
nata ad AYMAVILLES il 17 febbraio 1926
Res. AYMAVILLES fraz. Ferriere, 17
c.f.: BCHLVR26B57A108F
Fg. 60 n. 354 sup. da asservire mq. 28
Indennità di asservimento: € 2,59

- 3) CHARRUAZ Redento
nato a VILLENEUVE il 10 agosto 1935
Res. ad AYMAVILLES fraz. Dialley, 3
c.f.: CHRRNT35M10L981S
Fg. 60 n. 381 sup. da asservire mq. 27
Indennità di asservimento: € 2,49
- 4) BERARD Elisabetta
nata a AYMAVILLES il 20 febbraio 1952
Res. a SAINT-PIERRE loc. Seez, 2
c.f.: BRRLBT52B60A108S
 propr. Per 2/9
BERARD Laura
nato ad AYMAVILLES il 17 agosto 1948
Res. ad AOSTA via Chambéry, 102
c.f.: BRRLRA48M57A108Q
 propr. Per 2/9
BERARD Sigfrido
nato ad AOSTA il 6 aprile 1958
Res. a NUS fraz. Mazod, 1
c.f.: BRRSFR58D06A326K
 propr. Per 2/9
BUILLET Albina
nata ad AYMAVILLES il 17 aprile 1923
Res. ad AYMAVILLES fraz. Vieyes, 23
c.f.: BLLLBN23D57A108R
 propr. Per 3/9
Fg. 60 n. 386 sup. da asservire mq. 111
Indennità di asservimento: € 10,27
- 5) GONTIER Giuseppe
nato ad AOSTA il 29 dicembre 1975
Res. ad AOSTA fraz. Grand Signayes, 3
c.f.: GNTGPP75T29A326T
Fg. 60 n. 393 sup. da asservire mq. 23
Indennità di asservimento: € 2,12
- 6) BOCHET Nevis
nato ad AOSTA il 12 marzo 1954
Res. ad AYMAVILLES fraz. Capoluogo, 24
c.f.: BCHNVS54C52A326M
 propr. per 1/3
BOCHET Stefano
nato ad AOSTA il 3 aprile 1957
Res. a GRESSAN fraz. Surpillod, 14
c.f.: BCHSFN57D03A326R
 propr. per 1/3
BOCHET Rosemma
nata ad AOSTA il 21 dicembre 1958
res. ad AYMAVILLES fraz. Clos Savin, 8
c.f.: BCHRMM58T61A326B
 propr. per 1/3
Fg. 61 n. 54 sup. da asservire mq. 390
Fg. 61 n. 56 sup. da asservire mq. 296
Fg. 62 n. 218 sup. da asservire mq. 199
Indennità di asservimento: € 81,92
- 7) GUBINELLI Roberto
nato ad AOSTA il 26 agosto 1941
Res. ad AOSTA corso Saint-Martin-de-Corléans, 46
c.f.: GBNRRT41M26A326T
CAUZZI Ornella Adelina
nata ad AOSTA il 9 settembre 1959
Res. a AYMAVILLES fraz. Clos Savin, 12
c.f.: CZZRLL59P49A326D
CAUZZI Dario
nato ad AOSTA il 5 febbraio 1963
Res. a SAINT-PIERRE fraz. La Grange, 25
c.f.: CZZDRA63B05A326P
GONTIER Fioravanti
nato a VILLENEUVE il 23 settembre 1931
Res. ad AYMAVILLES loc. Saint Maurice, 3
c.f.: GNTFVN31P23L981A
GONTIER Renato
nato ad AYMAVILLES il 15 febbraio 1938
Res. AYMAVILLES
c.f.: GNTRNT38B15A108Q
VOGLIANO Enrichetta
nata a VILLENEUVE il 9 ottobre 1908
Res. ad AOSTA via Guedoz, 6
c.f.: VGLNCH08R49L981X
CREMA Laura
nata a VILLENEUVE il 28 luglio 1926
Res. AOSTA
c.f.: CRMLRA26L68L981J
Fg. 61 n. 42 sup. da asservire mq. 103
Fg. 61 n. 50 sup. da asservire mq. 272
Indennità di asservimento: € 34,71
- 8) BORNEY Lino
nato ad AOSTA il 26 luglio 1941
Res. a COGNE via Limnea Borealis, 12
c.f.: BRNLNI41L26A326B
 propr. Per 1/4
CHARRERE Ivonne
nata in Francia il 13 aprile 1910
Res. ad AYMAVILLES fraz. Moulins, 33
c.f.: CHRVNN10D53Z110Q
 propr. per 1/2
GERARD Ilda
nata a COGNE il 19 marzo 1945
Res. a COGNE via Limnea Borealis, 12
c.f.: GRRLDI45C59C821E
 propr. Per 1/4
Fg. 61 n. 44 sup. da asservire mq. 29
Indennità di asservimento: € 2,68
- 9) ROSSI Annamaria
nata a Mezzoldo (BG) l'11 febbraio 1947
Res. a Bergamo via Oroboni, 2
c.f.: RSSNMR47B51F186F
 propr. per 1/3
ROSSI Domenico
nato a Mezzoldo (BG) il 16 maggio 1951
Res. a Mezzoldo via Bonandrini, 5
c.f.: RSSDNC51E16F186A
 propr. per 1/3
ROSSI Umberto
nato a Mezzoldo (BG) il 27 giugno 1961
Res. a Mezzoldo via Ponte dell'Acqua

- c.f.: RSSMRT61H27F186B
propr. per 1/3
Fg. 61 n. 45 sup. da asservire mq. 459
Fg. 61 n. 46 sup. da asservire mq. 199
Indennità di asservimento: € 60,91
- 10) GONTIER Elio Antonio
nato a VILLENEUVE il 23 agosto 1938
Res. ad AYMAVILLES fraz. Saint Maurice, 5
c.f.: GNTLTN38M23L981G
Fg. 62 n. 206 sup. da asservire mq. 297
Fg. 62 n. 207 sup. da asservire mq. 72
Indennità di asservimento: € 34,15
- 11) ROSSI Maria Grazia
nata ad AYMAVILLES il 9 agosto 1945
Res. ad AOSTA via Tourneuve, 16/a
c.f.: RSSMGR45M49A108C
Fg. 62 n. 211 sup. da asservire mq. 89
Fg. 62 n. 210 sup. da asservire mq. 42
Indennità di asservimento: € 12,12
- 12) CLOS Pasqualina
nata ad AOSTA l'8 giugno 1931
Res. a COGNE via Dr. Grappein, 60
c.f.: CLSPQL31H48A326C
propr. per 1/2
CLOS Giulia
nata a JOVENÇAN il 18 dicembre 1928
Res. a JOVENÇAN fraz. Turille, 1/1
c.f.: CLSGLI28T58E391N
propr. per 1/2
Fg. 62 n. 213 sup. da asservire mq. 274
Fg. 62 n. 229 sup. da asservire mq. 641
Fg. 62 n. 230 sup. da asservire mq. 54
Indennità di asservimento: € 89,70
- 13) CHARRUAZ Giuseppina Paolina
nata a VILLENEUVE il 29 ottobre 1939
Res. ad AYMAVILLES loc. Clos Savin, 23
c.f.: CHRGP39R69L981F
Fg. 62 n. 216 sup. da asservire mq. 658
Indennità di asservimento: € 60,91
- 14) BERARD Agnese
nata in Francia il 21 marzo 1909
res. ad AYMAVILLES fraz. Vieyes
c.f.: BRRGNS09C61Z110N
Fg. 62 n. 223 sup. da asservire mq. 381
Fg. 62 n. 442 sup. da asservire mq. 16
Fg. 62 n. 443 sup. da asservire mq. 143
Indennità di asservimento: € 49,98
- 15) BERARD Antonietta Simona
nata ad AYMAVILLES l'11 giugno 1928
Res. ad AYMAVILLES fraz. Dialley, 4
c.f.: BRRNNT28H51A108B
Fg. 62 n. 224 sup. da asservire mq. 260
Indennità di asservimento: € 24,06
- 16) BERARD Antonietta Simona
nata ad AYMAVILLES l'11 giugno 1928
Res. ad AYMAVILLES fraz. Dialley, 4
c.f.: BRRNNT28H51A108B
Fg. 62 n. 235 sup. da asservire mq. 27
Indennità di asservimento: € 2,49
- 17) DARENSOD Jean Leger
nato ad AYMAVILLES il 14 settembre 1879
Res. a AYMAVILLES
c.f.: DRNJLG79P14A108R
Fg. 62 n. 227 sup. da asservire mq. 338
Indennità di asservimento: € 31,28
- 18) BOCHET Clementina Filomena
nata ad AYMAVILLES il 21 giugno 1879
Res. ad AYMAVILLES
c.f.: BCHCMN79H61A108Q
Fg. 62 n. 232 sup. da asservire mq. 43
Indennità di asservimento: € 3,98
- 19) BERARD Elisa
nato ad AOSTA il 16 gennaio 1977
Res. a JOVENÇAN fraz. Pompiod, 7
c.f.: BRRLSE77A56A326R
propr. Per 1/3
BERARD Patrizia
nato ad AOSTA il 1° settembre 1970
Res. a CHARVENSOD fraz. Ampaillant, 15
c.f.: BRRPRZ70P41A326R
propr. Per 1/3
CETON Gioconda
nata ad AOSTA il 10 gennaio 1941
Res. a JOVENÇAN fraz. Pompiod, 7
c.f.: CTNGND41A50A326K
propr. Per 1/3
Fg. 62 n. 233 sup. da asservire mq. 15
Indennità di asservimento: € 1,38
- 20) BERARD Mercedes
nata ad AOSTA il 9 agosto 1949
Res. ad AOSTA fraz. Sarailon, 39
c.f.: BRRMCD49M49A326A
Fg. 62 n. 234 sup. da asservire mq. 24
Indennità di asservimento: € 2,22
- 21) CHARRUAZ Pasqualina
nata ad AYMAVILLES il 10 gennaio 1931
Res. ad AYMAVILLES
c.f.: CHRQL31A50A108I
Fg. 62 n. 236 sup. da asservire mq. 32
Indennità di asservimento: € 2,96
- 22) CENTOZ Graziella Anna
nata a RHÊMES-NOTRE-DAME l'11 marzo 1938
Res. ad AYMAVILLES fraz. Saint Maurice, 10
c.f.: CNTGZL38C51H262Q
Fg. 62 n. 237 sup. da asservire mq. 28
Indennità di asservimento: € 2,59

- 23) BORNEY Narcisa
nata ad AYMAVILLES il 16 ottobre 1903
Res. a AYMAVILLES
c.f.: BRNNCS03R56A108U
Fg. 62 n. 238 sup. da asservire mq. 18
Fg. 62 n. 239 sup. da asservire mq. 13
Indennità di asservimento: € 2,86
- 24) OUVRIER Enrico
nato ad AYMAVILLES l'8 marzo 1934
Res. AYMAVILLES fraz. Pont d'Ael, 37
c.f.: VRRNRC34C08A108I
Fg. 62 n. 240 sup. da asservire mq. 55
Fg. 62 n. 241 sup. da asservire mq. 18
Indennità di asservimento: € 6,75
- 25) LEVIRAT Olga
nata ad AYMAVILLES il 7 maggio 1942
Res. ad AYMAVILLES fraz. Moulins, 6
c.f.: LVRLGO42E47A108D
Fg. 62 n. 440 sup. da asservire mq. 64
Indennità di asservimento: € 5,92
- 26) BERARD Fiorentino
nata ad AYMAVILLES il 26 gennaio 1921
Res. ad AOSTA Corso Saint-Martin-de-Corléans
c.f.: BRRFNT21A26A108I
Fg. 62 n. 444 sup. da asservire mq. 234
Indennità di asservimento: € 21,66
- 27) DUCRET Rina
nata a VILLENEUVE il 24 febbraio 1931
Res. ad AYMAVILLES fraz. Bettex, 11
c.f.: DCRRNI31B64L981V
Fg. 62 n. 457 sup. da asservire mq. 15
Indennità di asservimento: € 1,38
- 28) ROSSET Rodolfo Daniele
nato a OLLOMONT il 24 febbraio 1926
Res. a COGNE rue Bourgeois, 1
c.f.: RSSRLF26B24G045G
Fg. 62 n. 492 sup. da asservire mq. 102
Indennità di asservimento: € 9,44
- 29) BERARD Giovanna
nata ad AYMAVILLES il 14 novembre 1949
Res. a COGNE via Laydetre, 38
c.f.: BRRGNN49S54A108X
Fg. 62 n. 499 sup. da asservire mq. 140
Indennità di asservimento: € 77,73
- 30) GUICHARDAZ Ezio
nato ad AOSTA il 21 gennaio 1942
Res. a CHARVENSOD fraz. Felinaz, 10/a
c.f.: GCHZEI42A21A326K
Fg. 63 n. 151 sup. da asservire mq. 75
Indennità di asservimento: € 6,94
- 31) GUICHARDAZ Rita
nata a COGNE il 16 maggio 1932
Res. a COGNE
c.f.: GCHRTI32E56C821E
propr. Per 1/2
ROSSET Rodolfo Daniele
nato ad OLLOMONT il 24 febbraio 1926
Res. a COGNE rue Bourgeois, 1
c.f.: RSSRLF26B24G045G
propr. Per 1/2
Fg. 63 n. 345 sup. da asservire mq. 658
Fg. 63 n. 153 sup. da asservire mq. 311
Indennità di asservimento: € 89,70
- 32) BERARD Federica
nata ad AOSTA il 15 settembre 1972
Res. AYMAVILLES fraz. La Roche, 21
c.f.: BRRFRC72P55A326A
propr. Per 1/3
BERARD Loris
nato ad AOSTA il 26 agosto 1971
Res. ad AYMAVILLES fraz. La Roche, 21
c.f.: BRRLRS71M26A326J
propr. Per 1/3
BERARD Roberta
nata ad AOSTA il 1° marzo 1969
Res. ad AYMAVILLES fraz. Ozein, 59
c.f.: BRRRRT69C41A326W
propr. Per 1/3
Fg. 63 n. 192 sup. da asservire mq. 518
Indennità di asservimento: € 47,95
- 33) BERARD Elisa Apollonia
nata ad AYMAVILLES il 17 settembre 1919
Res. a AYMAVILLES
c.f.: BRRLPL19P57A108Z
Fg. 63 n. 344 sup. da asservire mq. 150
Indennità di asservimento: € 13,88
- 34) Comune di AYMAVILLES
(per le borgate di Vieyes e Silvenoire)
c.f.: 00099010076
sede ad AYMAVILLES Capoluogo
Fg. 67 n. 71 sup. da asservire mq. 215
Indennità di asservimento: € 19,90

2) le opere eseguite, meglio rappresentate nella planimetria che del presente decreto forma parte integrante, consistono in barriere fisse e deformabili e la servitù imposta che ne deriva, comporta:

– la facoltà della Regione Autonoma Valle d'Aosta, in persona di tecnici dipendenti o appositamente autorizzati, di

2) Les ouvrages à réaliser, représentés sur le plan qui fait partie intégrante du présent acte, consistent dans des barrières fixes et déformables. La servitude qui en découle implique :

accedere liberamente ed in ogni tempo alle proprie opere con i mezzi necessari per la sorveglianza e la manutenzione;

– l'obbligo per la ditta asservita, i suoi successori o aventi causa di mantenere la superficie asservita a terreno agricolo con la possibilità di eseguire sulla stessa le normali coltivazioni;

– il divieto di compiere qualsiasi atto che possa rappresentare pericolo per gli impianti, i manufatti, le apparecchiature, diminuire o rendere più scomodo l'uso e l'esercizio della servitù;

3) il presente Decreto viene notificato ai sensi dell'art. 7 - comma 2 e dell'art. 25 della l.r. 2 luglio 2004 n. 11 "Disciplina dell'espropriazione per pubblica utilità in Valle d'Aosta", ai proprietari dei terreni asserviti, nelle forme degli atti processuali civili unitamente alla dichiarazione dell'eventuale accettazione dell'indennità;

4) in caso di accettazione e di cessione volontaria dei terreni interessati, le indennità di asservimento saranno soggette alle maggiorazioni previste dalle leggi in materia;

5) ai sensi dell'art. 19 - comma 3 l'estratto del presente provvedimento sarà pubblicato sul Bollettino Ufficiale della Regione;

6) l'esecuzione del Decreto di asservimento ha luogo con la redazione del verbale di immissione nel possesso dei beni asserviti ai sensi dell'art. 20 - comma 1 della l.r. 2 luglio 2004, n. 11;

7) ai sensi dell'art. 20 - comma 3 della medesima norma un avviso contenente l'indicazione dell'ora e del giorno in cui è prevista l'esecuzione del presente provvedimento, sarà notificato al proprietario almeno sette giorni prima;

8) il presente provvedimento è registrato e trascritto in termini di urgenza presso i competenti uffici a cura e spese dell'amministrazione regionale;

9) adempite le suddette formalità, ai sensi dell'art. 22 - comma 3, della l.r. 2 luglio 2004, n. 11, tutti i diritti relativi agli immobili asserviti potranno essere fatti valere esclusivamente sull'indennità;

10) avverso il presente Decreto può essere opposto ricorso al competente Tribunale Amministrativo Regionale entro i termini di legge.

Il Direttore
Carla RIGONE

DELIBERAZIONI DELLA GIUNTA E DEL CONSIGLIO REGIONALE

GIUNTA REGIONALE

Deliberazione 28 gennaio 2011, n. 121.

– l'obbligo della Regione Autonoma Valle d'Aosta o da chi agisca in nome e per conto della stessa di risarcire agli aventi diritto gli eventuali danni prodotti alle cose, ai manufatti, alle piantagioni ed ai frutti pendenti causati in occasione di riparazioni, modifiche, recuperi, sostituzioni, manutenzione ed esercizio dell'impianto e liquidarli a chi di ragione.

3) Aux termes du deuxième alinéa de l'art. 7 et de l'art. 25 de la LR n° 11 du 2 juillet 2004 (Réglementation de la procédure d'expropriation pour cause d'utilité publique en Vallée d'Aoste), le présent acte est notifié aux propriétaires des terrains en cause dans les formes prévues pour les actes relevant de la procédure civile, assorti de la déclaration d'acceptation de l'indemnité;

4) En cas d'acceptation de l'indemnité proposée et de cession volontaire des terrains en cause, l'indemnité de servitude fait l'objet des majorations prévus par les lois en vigueur en la matière;

5) Aux termes du troisième alinéa de l'art. 19 de ladite loi, un extrait du présent acte est publié au Bulletin officiel de la Région;

6) Aux termes du premier alinéa de l'art. 20 de la loi régionale n° 11 du 2 juillet 2004, lors de l'exécution du présent acte, il est dressé procès-verbal de la prise de possession des biens en cause;

7) Aux termes du troisième alinéa de l'art. 20 de la loi régionale susdite, un avis portant l'indication du jour et de l'heure d'exécution du présent acte est notifié aux propriétaires concernés au moins sept jours auparavant;

8) Le présent acte est transmis aux bureaux compétents en vue de son enregistrement et de sa transcription, avec procédure d'urgence, par les soins et aux frais de l'Administration régionale;

9) Aux termes du troisième alinéa de l'art. 22 de la LR n° 11 du 2 juillet 2004, à l'issue desdites formalités, les droits relatifs aux biens immeubles en cause sont reportés sur les indemnités y afférentes;

10) Tout recours peut être introduit contre le présent acte auprès du tribunal administratif régional dans les délais prévus par la loi.

Le directeur,
Carla RIGONE

DÉLIBÉRATIONS DU GOUVERNEMENT ET DU CONSEIL RÉGIONAL

GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Délibération n° 121 du 28 janvier 2011,

Attribuzione alla competenza del bilancio di previsione per il triennio 2011/2013 di somme derivanti da entrate a destinazione vincolata della Regione per l'anno 2010. Non impegnate. Ai sensi dell'articolo 29, commi 1 e 2 della legge regionale 4 agosto 2009, n. 30. Variazione al bilancio di previsione e conseguente modifica al bilancio di gestione.

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1) di attribuire alla competenza del bilancio di previsione per il triennio 2011/2013 e di modificare l'allegato alla deliberazione della Giunta regionale n. 3580 in data 23 dicembre 2010 concernente l'approvazione del bilancio di gestione per il triennio 2011/2013 con attribuzione alle strutture dirigenziali di quote di bilancio e degli obiettivi gestionali correlati, del bilancio di cassa per l'anno 2011 e di disposizioni applicative come indicato nell'allegato alla presente deliberazione;

2) di dare atto che fino a quando non sia approvato il rendiconto di tale ultimo esercizio, delle predette spese non si tiene conto ai fini dell'equilibrio del bilancio (art. 29 comma 2 della 3) di disporre, ai sensi dell'art. 29, comma 6, della legge regionale 4 agosto 2009, n. 30.

La presente deliberazione sia pubblicata per estratto nel Bollettino Ufficiale della Regione e comunicata al Consiglio regionale entro quindici giorni dalla sua adozione.

portant inscription au budget prévisionnel 2011/2013 des recettes régionales à affectation obligatoire encaissées et non engagées en 2010, au sens des premier et deuxième alinéas de l'art. 29 de la loi régionale n° 30 du 4 août 2009, ainsi que rectification du budget prévisionnel et du budget de gestion.

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1) Les recettes régionales à affectation obligatoire encaissées et non engagées en 2010 sont inscrites au budget prévisionnel 2011/2013; l'annexe de la délibération du Gouvernement régional n° 3580 du 23 décembre 2010 portant approbation du budget de gestion au titre de la période 2011/2013, attribution aux structures de direction des crédits et des objectifs de gestion y afférents, ainsi qu'approbation du budget de caisse 2011 et de dispositions d'application est modifiée comme il appert de l'annexe de la présente délibération;

2) Les dépenses engendrées par les recettes susdites ne sont pas prises en considération aux fins de l'équilibre budgétaire jusqu'à l'approbation des comptes du dernier exercice considéré, au sens du deuxième alinéa de l'art. 29 de la LR n° 30/2009;

La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région et transmise au Conseil régional dans les 15 jours qui suivent son adoption, au sens du sixième alinéa de l'art. 29 de la loi régionale n° 30 du 4 août 2009.

17 - Riproposizione con atto amministrativo di fondi non impegnati

SPESA											
UPB	Cap.	Tit.	Descrizione capitolo	Rich.	Descrizione Richiesta	Struttura Dirigenziale	Obiettivo Gestionale	importo richiesta			Motivazione
								2011	2012	2013	
01.14.006.10 INTERVENTI PER LA PREVISIONE E LA PREVENZIONE DEI RISCHI NATURALI E ANTROPICI - PARTE CORRENTE	37800	01	Spese sui fondi assegnati dallo Stato per attività di raccolta dati, analisi, monitoraggio, consulenze per la definizione delle aree a rischio idrogeologico	14073	Studi di valutazione del rischio idraulico e geologico sul territorio regionale	16.00.00 DIPARTIMENT O DIFESA DEL SUOLO E RISORSE IDRICHE	160014 Investimenti per la prevenzione e la protezione dei rischi naturali e antropici - parte corrente - 1.14.6.10	535.814,33	0,00	0,00	FONDI NON IMPEGNATI DA RIPROPORRE CON ATTO AMMINISTRATIVO O DERIVANTI DA ASSEGNAZIONI DI ENTRATE A DESTINAZIONE VINCOLATA (FONDI STATO) ai sensi dell'art. 29 commi 1 e 2 della legge di contabilità regionale 4 agosto 2009, n. 30.
							Totale Capitolo 37800	535.814,33	0,00	0,00	
							UPB 01.14.006.10	535.814,33	0,00	0,00	
01.14.007.20 INVESTIMENTI PER I SERVIZI ANTINCENDI E DI PROTEZIONE CIVILE	40910	02	Spese sui fondi assegnati dallo Stato per interventi diretti al potenziamento del sistema della protezione civile regionale	13152	Potenziamento della rete di rilevamento dati meteo-mivologici	16.00.04 CENTRO FUNZIONALE REGIONALE	160403 Investimenti per i servizi antincendi e di protezione civile - 1.14.7.20	100.000,00	0,00	0,00	FONDI NON IMPEGNATI DA RIPROPORRE CON ATTO AMMINISTRATIVO O DERIVANTI DA ASSEGNAZIONI DI ENTRATE A DESTINAZIONE VINCOLATA (FONDI STATO) ai sensi dell'art. 29 commi 1 e 2 della legge di contabilità regionale 4 agosto 2009, n. 30.

17 - Riproposizione con atto amministrativo di fondi non impegnati

SPESA											
UPB	Cap.	Tit.	Descrizione capitolo	Rich.	Descrizione Richiesta	Struttura Dirigenziale	Obiettivo Gestionale	importo richiesta			Motivazione
								2011	2012	2013	
							Totale Capitolo 40910	100.000,00	0,00	0,00	
							UPB 01.14.007.20	100.000,00	0,00	0,00	
							Totale Generale	635.814,33	0,00	0,00	

Deliberazione 28 gennaio 2011, n. 122.

Definizione delle modalità di attuazione della sospensione dal pagamento delle rate dei mutui agevolati ai sensi del Titolo II, Capo I, articolo 4 della Legge Regionale n. 40/2010 (Legge Finanziaria per gli anni 2011/2013. Misure anti-crisi).

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1) di definire all'allegato 1) alla presente deliberazione le modalità di attivazione della sospensione dal pagamento delle rate dei mutui agevolati ai sensi del Titolo II, Capo I, articolo 4 della legge regionale 10 dicembre 2010, n. 40;

2) di autorizzare, per le motivazioni esposte in premessa, Finaosta S.p.A., nonché Unicredit S.p.A. e Unicredit Corporate Banking S.p.A (ora Unicredit Banca) convenzionate con la Regione, limitatamente ai mutui di cui al Capo I della l.r. 33/73, a dare attuazione alla sospensione del pagamento delle rate dei mutui stipulati al 25 febbraio 2011, in scadenza dal 1° marzo 2011 e fino al 28 febbraio 2012;

3) di stabilire, nell'ambito dei criteri e delle modalità di attuazione del beneficio in argomento, come da allegato 1), che forma parte integrante della presente deliberazione, in particolare che:

- per le motivazioni di cui in premessa, la quantificazione dell'aiuto in "de minimis" sia effettuata utilizzando il tasso base di cui alla Comunicazione della Commissione Europea 2008/C 14/02, periodicamente aggiornato dalla CE aumentato di 100 punti base, che rappresenta il tasso solitamente applicato in presenza di prestiti con rating buono e garanzie normali;
- per le imprese interessate, che non possono beneficiare di agevolazioni in regime "de minimis" ai sensi del regolamento CE n. 1998/2006, in quanto operanti in un settore escluso dal regime "de minimis" o in quanto il totale degli aiuti ha superato il massimale di 200.000,00 euro (o di 100.000,00 euro limitatamente alle imprese attive nel trasporto su strada) nell'arco dei tre esercizi finanziari, la sospensione del pagamento delle rate di mutuo possa essere egualmente disposta a condizione che l'impresa richiedente assuma a proprio carico i connessi oneri finanziari, calcolati applicando il metodo previsto all'allegato 1, che saranno rimborsati, mediante quote di pari importo ciascuna, da versare contestualmente alle prime rate del mutuo in scadenza successivamente al/i periodo/i di sospensione;

Délibération n° 122 du 28 janvier 2011,

portant définition des modalités d'application de la suspension du remboursement des emprunts bonifiés, au sens de l'art. 4 du Chapitre premier du Titre II de la loi régionale n° 40/2010 (Loi de finances 2011/2013. Mesures de lutte contre la crise).

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1) Les modalités d'application de la suspension du remboursement des emprunts bonifiés visée à l'art. 4 du Chapitre premier du Titre II de la loi régionale n° 40 du 10 décembre 2010 sont définies à l'annexe 1 de la présente délibération ;

2) Pour les raisons indiquées au préambule, Finaosta SpA, ainsi que Unicredit SpA et Unicredit Corporate Banking SpA (aujourd'hui Unicredit Banca), conventionnées avec la Région, sont autorisées à appliquer, limitativement aux emprunts visés au chapitre Ier de la LR n° 33/1973, la suspension du remboursement des échéances comprises entre le 1^{er} mars 2011 et le 28 février 2012 des emprunts contractés au 25 février 2011 ;

3) Dans le cadre des critères et des modalités d'application de l'aide en cause visés à l'annexe 1 qui fait partie intégrante de la présente délibération, il est notamment établi ce qui suit :

- pour les raisons indiquées au préambule, le montant de l'aide de minimis est calculé en fonction du taux de base visé à la Communication n° 2008/C 14/02 de la Commission européenne, périodiquement mis à jour par celle-ci, auquel sont ajoutés 100 points de base, majoration qui s'applique normalement aux prêts aux entreprises présentant une bonne notation et un niveau de sûreté normal ;
- la suspension du remboursement des emprunts peut être accordée aux entreprises intéressées qui ne peuvent bénéficier d'aucune aide relevant du régime de minimis visé au Règlement (CE) n° 1998/2006 du fait de leur appartenance à un secteur exclu dudit régime ou du fait que le total des aides dont elles ont bénéficié au cours des trois exercices précédents dépasse le plafond de 200 000,00 euros (ou de 100 000,00 euros, pour les entreprises du secteur du transport routier), à condition qu'elles assument les charges financières y afférentes, calculées selon la méthode visée à l'annexe 1 de la présente délibération et dont le remboursement sera effectué en fractions égales lors des premiers remboursements qui suivent la/les période(s) de suspension ;

4) di approvare gli allegati fac-simile di moduli di presentazione delle istanze a Finaosta S.p.A. (allegato 2 privati, allegato 3 imprese) e a Unicredit S.p.A. (allegato 4), che formano parte integrante della presente deliberazione, che saranno disponibili sui siti internet della Regione Autonoma V.d.A. e di Finaosta S.p.A.;

5) di pubblicare la presente deliberazione sul Bollettino Ufficiale della Regione Autonoma Valle d'Aosta;

6) di prevedere che eventuali rettifiche e/o integrazioni del modulo di presentazione delle istanze di cui al punto 4 del dispositivo, che si rendessero necessarie, saranno adottate mediante apposito provvedimento dirigenziale del Servizio credito, partecipazioni e previdenza integrativa.

Allegato 1 alla deliberazione della Giunta regionale n. 122 in data 28 gennaio 2011

Criteri e modalità di attuazione, ai sensi del Titolo II, Capo I, articolo 4 della legge regionale 10 dicembre 2010, n. 40, della sospensione delle rate di mutui agevolati previsti da leggi regionali.

Art. 1
(Oggetto dell'agevolazione)

1. Finaosta S.p.A. è tenuta a disporre la sospensione del pagamento della quota capitale e quota interessi delle rate in scadenza dal 1° marzo 2011 fino al 28 febbraio 2012 sui mutui, anche in corso di preammortamento, stipulati fino al 25 febbraio 2011, a valere sui fondi di rotazione regionali e sui fondi della gestione speciale di cui alle seguenti leggi regionali:

- 8 ottobre 1973, n. 33 “Costituzione di fondi di rotazione regionali per la promozione di iniziative economiche nel territorio della Valle d'Aosta”;
- 28 giugno 1982, n. 16 “Costituzione della società finanziaria regionale per lo sviluppo economico della Regione Valle d'Aosta” - Art. 5 (Gestione Speciale);
- 30 dicembre 1982, n. 101 “Costituzione di fondi di rotazione per l'artigianato, il commercio e la cooperazione”;
- 28 dicembre 1984, n. 76 “Costituzione di fondi di rotazione per la ripresa dell'industria edilizia”;
- 15 luglio 1985, n. 46 “Concessione di incentivi per la realizzazione di impianti di risalita e di connesse strutture di servizio”;
- 28 novembre 1986, n. 56 “Norme per la concessione di finanziamenti agevolati a favore delle cooperative edilizie”;

4) Les modèles des demandes à adresser à Finaosta SpA (annexes 2 pour les particuliers et 3 pour les entreprises), Unicredit SpA (annexe 4) sont approuvés tels qu'ils figurent auxdites annexes, qui font partie intégrante de la présente délibération, et peuvent être téléchargés des sites internet de la Région autonome Vallée d'Aoste et de Finaosta SpA;

5) La présente délibération est publiée au Bulletin officiel de la Région;

6) Toute modification des modèles visés au point 4 ci-dessus qui s'avérerait nécessaire doit être adoptée par acte du dirigeant du Service du crédit, des participations et de la caisse complémentaire.

Annexe 1 de la délibération du Gouvernement régional n° 122 du 28 janvier 2011

Critères et modalités d'application de la suspension du remboursement des emprunts bonifiés prévus par des lois régionales, au sens de l'art. 4 du Chapitre premier du Titre II de la loi régionale n° 40 du 10 décembre 2010.

Art. 1^{er}
(Objet de l'aide)

1. Finaosta SpA est tenue d'appliquer – y compris pendant la période de différé partiel d'amortissement – la suspension du remboursement (capital plus intérêts) des échéances qui se situent entre le 1^{er} mars 2011 et le 28 février 2012 des emprunts accordés avant le 25 février 2011, à valoir sur les fonds de roulement régionaux et sur les fonds de la gestion spéciale visés aux lois régionales énumérées ci-après:

- n° 33 du 8 octobre 1973 portant constitution de fonds de roulement régionaux pour la promotion d'initiatives économiques sur le territoire de la Vallée d'Aoste;
- n° 16 du 28 juin 1982 portant constitution de la société financière régionale pour le développement économique de la Vallée d'Aoste (art 5 - Gestion spéciale);
- n° 101 du 30 décembre 1982 portant constitution de fonds de roulement pour l'artisanat, le commerce et la coopération;
- n° 76 du 28 décembre 1984 portant constitution de fonds de roulement pour la relance de l'industrie du bâtiment;
- n° 46 du 15 juillet 1985 portant aides à la réalisation de remontées mécaniques et de structures y afférentes;
- n° 56 du 28 novembre 1986 portant dispositions pour l'octroi de prêts bonifiés aux coopératives de construction;

- 13 maggio 1993, n. 33 “Norme in materia di Turismo equestre”;
- 20 agosto 1993, n. 62 “Norme in materia di uso razionale dell’energia, di risparmio energetico e di sviluppo delle fonti rinnovabili”;
- 24 dicembre 1996, n. 43 “Costituzione di un fondo di rotazione per la realizzazione di opere di miglioramento fondiario in agricoltura”;
- 27 febbraio 1998, n. 8 “Interventi regionali per lo sviluppo di impianti a fune e di connesse strutture di servizio”;
- 4 maggio 1998, n. 22 “Interventi a favore delle piccole imprese per l’effettuazione di investimenti”;
- 26 maggio 1998, n. 38 “Interventi regionali a favore del settore termale”;
- 4 settembre 2001, n. 19 “Interventi regionali a sostegno delle attività turistico-ricettive e commerciali”;
- 24 giugno 2002, n. 11 “Disciplina degli interventi e degli strumenti diretti alla delocalizzazione degli immobili siti in zone a rischio idrogeologico”;
- 31 marzo 2003, n. 6 “Interventi regionali per lo sviluppo delle imprese industriali e artigiane”;
- 8 giugno 2004, n. 7 “Interventi regionali a sostegno delle imprese artigiane ed industriali operanti nel settore della trasformazione dei prodotti agricoli”;
- 16 marzo 2006, n. 7 “Nuove disposizioni concernenti la società finanziaria regionale FINAOSTA S.p.A.. Abrogazione della legge regionale 28 giugno 1982, n. 16” - Art. 6 (Gestione Speciale);
- 4 dicembre 2006, n. 29. “Nuova disciplina dell’agriturismo. Abrogazione della legge regionale 24 luglio 1995, n. 27, e del regolamento regionale 14 aprile 1998, n. 1”;
- 23 dicembre 2009, n. 52 “Interventi regionali per l’accesso al credito sociale”.

2. Unicredit S.p.A. e Unicredit Corporate Banking (ora Unicredit S.p.A) sono tenute, limitatamente ai mutui contratti con le stesse a valere sul fondo di rotazione di cui al Capo I della l.r. 33/73, a disporre la sospensione di cui al comma 1).

3. La sospensione del pagamento delle rate dei mutui non prevede la corresponsione di interessi di mora e oneri aggiuntivi, fatti salvi gli oneri di cui al comma 3 dell’articolo 4 che segue.

- n° 33 du 13 mai 1993 portant dispositions en matière de tourisme équestre ;
- n° 62 du 20 août 1993 portant dispositions en matière d’utilisation rationnelle de l’énergie, d’économies d’énergie et de développement des énergies renouvelables ;
- n° 43 du 24 décembre 1996 portant constitution d’un fonds de roulement pour la réalisation de travaux d’amélioration foncière dans le domaine de l’agriculture ;
- n° 8 du 27 février 1998 portant actions régionales en faveur de l’essor des transports par câble et des structures y afférentes ;
- n° 22 du 4 mai 1998 portant mesures en faveur des petites entreprises en vue de la réalisation d’investissements ;
- n° 38 du 26 mai 1998 portant mesures en faveur du secteur thermal ;
- n° 19 du 4 septembre 2001 portant mesures régionales d’aide aux activités touristiques, hôtelières et commerciales ;
- n° 11 du 24 juin 2002 portant mesures et instruments visant à la délocalisation des immeubles situés dans des zones soumises à un risque hydrogéologique ;
- n° 6 du 31 mars 2003 portant mesures régionales pour l’essor des entreprises industrielles et artisanales ;
- n° 7 du 8 juin 2004 portant aides régionales aux entreprises artisanales et industrielles œuvrant dans le secteur de la transformation des produits agricoles ;
- n° 7 du 16 mars 2006 portant nouvelles dispositions relatives à la société financière régionale FINAOSTA SpA et abrogation de la loi régionale n° 16 du 28 juin 1982 (art 6 - Gestion spéciale) ;
- n° 29 du 4 décembre 2006 portant nouvelle réglementation de l’agrotourisme et abrogation de la loi régionale n° 27 du 24 juillet 1995, ainsi que du règlement régional n° 1 du 14 avril 1998 ;
- n° 52 du 23 décembre 2009 (Mesures régionales pour l’accès au crédit social).

2. Unicredit SpA et Unicredit Corporate Banking (aujourd’hui Unicredit SpA) sont tenues d’appliquer la suspension énoncée au premier alinéa du présent article aux emprunts qu’elles ont accordés à valoir sur le fonds de roulement visé au Chapitre premier de la LR n° 33/1973.

3. La suspension du remboursement des emprunts en cause ne prévoit pas le versement d’intérêts moratoires ni de dépenses supplémentaires, sans préjudice des dépenses visées au troisième alinéa de l’art. 4 ci-après.

4. Al termine della sospensione, il pagamento delle rate riprende con la scadenza della prima rata successiva al periodo di sospensione (ossia successiva al 28 febbraio 2012), mentre la durata del piano di ammortamento stesso è prorogata di un periodo eguale a quello della sospensione, secondo quanto previsto nel nuovo piano di rimborso del mutuo.

5. La sospensione si applica a condizione che le garanzie concesse siano prorogate per un periodo uguale alla durata della sospensione.

Art. 2
(Soggetti beneficiari)

1. Possono beneficiare dell'agevolazione di cui all'articolo 1, i privati o le imprese intestatari o cointestatari dei mutui di cui all'articolo 1.

2. La sospensione si applica anche ai mutuatari inadempienti alla data del 25 febbraio 2011, a condizione che non sia già iniziato il procedimento esecutivo per l'escussione delle garanzie; per le rate scadute e insolute alla suddetta data restano fermi i termini di pagamento contrattualmente stabiliti e l'applicazione degli interessi di mora.

Art. 3
(Istanze e termini)

L'agevolazione è concessa previa presentazione di apposita domanda da presentare a Finaosta S.p.A, o alle banche convenzionate, ovvero Unicredit S.p.A e Unicredit Corporate Banking S.p.A. (ora Unicredit S.p.A.), a far data dall'11 febbraio 2011, limitatamente ai mutui contratti con le stesse a valere sul fondo di rotazione di cui al Capo I della l.r. 33/73, entro il:

- 25 febbraio 2011 per le rate in scadenza nei mesi di marzo ed aprile 2011;
- 29 aprile 2011 per le rate con scadenza successiva.

Art. 4
(Disposizioni per le imprese)

1. Per le imprese, le agevolazioni di cui al Titolo II, Capo I, articolo 4 della legge regionale n. 40/2010 sono concesse in regime "de minimis", ai sensi del Regolamento CE n. 1998, del 15 dicembre 2006, della Commissione delle Comunità europee.

2. Al fine di verificare la conformità con la regola "de minimis", Finaosta S.p.A. dovrà quantificare l'agevolazione derivante dalla sospensione delle rate al Titolo II, Capo I, articolo 4 della l.r. n. 40/2010, applicando alle rate sospese, comprensive di quote capitali e quote interessi, per il periodo della sospensione annuale, un tasso pari al tasso di riferimento europeo (determinato in conformità Comunicazione 2008/C 14/02 della Commissione europea in misura pari al tasso di riferimento e di attualizzazione, periodicamente aggiornato dalla CE aumentato di 100 punti base) in vigo-

4. Le remboursement reprend à la première échéance qui suit la période de suspension, soit le 28 février 2012, et la durée du plan d'amortissement est prorogée d'une période équivalant à la période de suspension, conformément au nouveau plan de remboursement de l'emprunt.

5. La suspension en cause est appliquée à condition que la validité des garanties soit prorogée d'une période équivalant à la durée de la suspension.

Art. 2
(Bénéficiaires)

1. Les particuliers et les entreprises titulaires ou cotitulaires des emprunts visés à l'art. 1er ci-dessus ont vocation à bénéficier de l'aide en cause.

2. La suspension s'applique également aux emprunteurs défaillants à la date du 25 février 2011, à condition que la procédure de discussion de la caution n'ait pas encore été entamée; pour ce qui est des échéances échues impayées à ladite date, le plan d'amortissement fixé par le contrat reste valable et les intérêts moratoires doivent être versés.

Art. 3
(Demandes et délais)

L'aide en cause est accordée sur présentation d'une demande ad hoc à Finaosta SpA ou aux banques conventionnées, soit Unicredit SpA et Unicredit Corporate Banking SpA (aujourd'hui Unicredit SpA), à compter du 11 février 2011, pour ce qui est des emprunts contractés avec celles-ci, à valoir sur le fonds de roulement visé au Chapitre premier de la LR n° 33/1973, au plus tard le :

- 25 février 2011, pour les échéances des mois de mars et avril 2011 ;
- 29 avril 2011, pour les échéances suivantes.

Art. 4
(Dispositions pour les entreprises)

1. Les aides octroyées aux entreprises en vertu de l'art. 4 du Chapitre premier du Titre II de la loi régionale n° 40/2010 relèvent du régime de minimis visé au Règlement (CE) n° 1998/2006 de la Commission du 15 décembre 2006.

2. Afin de vérifier le respect de la règle de minimis, Finaosta SpA doit quantifier l'aide dérivant de la suspension des remboursements au sens de l'art. 4 du Chapitre premier du Titre II de la loi régionale n° 40 du 10 décembre 2010 en appliquant aux remboursements en cause (capital plus intérêts), pour la période de la suspension annuelle, un taux égal au taux de référence européen (déterminé au sens de la Communication 2008/C 14/02 de la Commission européenne et équivalant aux taux de référence et d'actualisation, périodiquement mis à jour par celle-ci et auquel sont ajoutés

re alla data di presentazione della domanda di sospensione. Per i mutui non ancora integralmente erogati al momento di presentazione della domanda di sospensione, l'agevolazione è calcolata sull'importo delle rate di preammortamento determinate in base alla quota di mutuo erogata. La suddetta quantificazione deve essere comunicata da Finaosta S.p.A. alle strutture competenti per legge di riferimento ai fini dell'inserimento nella banca dati regionale finalizzata alla raccolta delle informazioni utili per il rispetto del "de minimis".

3. Qualora l'impresa interessata non possa beneficiare di agevolazioni in regime "de minimis", ai sensi del regolamento CE n. 1998/2006, in quanto operante in un settore escluso dal regime "de minimis" o in quanto il totale degli aiuti ha superato il massimale di 200.000,00 euro (o di 100.000,00 euro limitatamente alle imprese attive nel trasporto su strada) nell'arco dei tre esercizi finanziari utilizzati dall'impresa in esame, la sospensione del pagamento delle rate di mutuo può essere egualmente disposta a condizione che l'impresa richiedente assuma a proprio carico i connessi oneri finanziari, calcolati applicando il metodo di cui al punto 2.

4. Gli oneri finanziari di cui al comma 3 del presente articolo sono rimborsati mediante quote di pari importo ciascuna, da versare contestualmente alle prime rate del mutuo in scadenza successivamente al/i periodo/i di sospensione, secondo quanto previsto nel nuovo piano di ammortamento dello stesso senza interessi aggiuntivi. Gli oneri di cui sopra sono pertanto imputati ai rispettivi fondi di competenza.

Art. 5
(Norma finale)

Finaosta S.p.A., Unicredit S.p.A. e Unicredit Corporate Banking S.p.A. (ora Unicredit S.p.A.) sono tenute a comunicare alla competente struttura del Dipartimento Bilancio, Finanze e Patrimonio l'elenco dei beneficiari che hanno richiesto la sospensione allegando il relativo nuovo piano di ammortamento.

100 points de base), en vigueur à la date de présentation de la demande de suspension en cause. Pour les emprunts non encore intégralement versés au moment de la présentation de la demande susdite, le montant de l'aide est calculé sur le montant des remboursements du différé d'amortissement établis en fonction de la part d'emprunt déjà versée. Finaosta SpA doit communiquer ladite quantification aux structures compétentes aux termes des lois de référence qui procéderont à son insertion dans la banque de données régionale aux fins de la collecte des informations utiles dans le cadre du respect de la règle de minimis.

3. La suspension du remboursement des emprunts peut être accordée aux entreprises intéressées qui ne peuvent bénéficier d'aucune aide relevant du régime de minimis visé au Règlement (CE) n° 1998/2006 du fait de leur appartenance à un secteur exclu dudit régime ou du fait que le total des aides dont elles ont bénéficié au cours des trois exercices précédents dépasse le plafond de 200 000,00 euros (ou de 100 000,00 euros, pour les entreprises du secteur du transport routier), à condition qu'elles assument les charges financières y afférentes, calculées selon la méthode visée au deuxième alinéa ci-dessus.

4. Les charges financières visées au troisième alinéa du présent article sont remboursées en fractions égales lors des premiers remboursements qui suivent la/les période(s) de suspension, conformément au nouveau plan de remboursement de l'emprunt, sans intérêts supplémentaires. Lesdites dépenses sont par conséquent imputées aux fonds dont elles relèvent.

Art. 5
(Disposition finale)

Finaosta SpA, Unicredit SpA et Unicredit Corporate Banking SpA (aujourd'hui Unicredit SpA) sont tenues de communiquer à la structure compétente du Département du budget, des finances et du patrimoine la liste des emprunteurs ayant demandé la suspension des remboursements et d'annexer à leur communication les nouveaux plans d'amortissement y afférents.

Allegato 2)

Spettabile
FINAOSTA S.P.A.
Via Festaz, 22
11100 AOSTA - AO

Il sottoscritto / I sottoscritti

- _____ nato a _____
(_____) il _____ codice fiscale _____
tel. _____ fax _____ e-mail _____
- _____ nato a _____
(_____) il _____ codice fiscale _____
tel. _____ fax _____ e-mail _____
- _____ nato a _____
(_____) il _____ codice fiscale _____
tel. _____ fax _____ e-mail _____
- _____ nato a _____
(_____) il _____ codice fiscale _____
tel. _____ fax _____ e-mail _____

intestatario/i del mutuo n. _____ stipulato in data _____ a
valere sulla Legge Regione Valle d'Aosta:

- 8 ottobre 1973, n. 33 - Capo I** (mutui per il recupero di centri e nuclei abitati)
- 28 dicembre 1984, n. 76** (mutui a favore di persone fisiche nel settore dell'edilizia residenziale)
- 28 novembre 1986, n. 56** (mutui a favore delle cooperative edilizie)
- 24 giugno 2002, n. 11** (mutui per la delocalizzazione degli immobili siti in zone a rischio idrogeologico)
- 23 dicembre 2009, n. 52** (mutui per favorire l'accesso al credito sociale)

richiede / richiedono

di essere ammesso/i alle agevolazioni previste dal Titolo II Capo I art. 4 della legge regionale n. 40 del 10 dicembre 2010 e dalla delibera della Giunta regionale n. _____, che prevedono la sospensione delle rate del mutuo sopra

indicato in scadenza nel periodo 1° marzo 2011 - 28 febbraio 2012, senza che sulle medesime decorrano interessi di mora, e precisamente:

- rata con scadenza al _____;
- rata con scadenza al _____.

Data _____

Firma _____

(allegare fotocopia documento d'identità e codice fiscale)

Firma _____

(allegare fotocopia documento d'identità e codice fiscale)

Firma _____

(allegare fotocopia documento d'identità e codice fiscale)

Firma _____

(allegare fotocopia documento d'identità e codice fiscale)

SPAZIO RISERVATO A FINAOSTA S.p.A.

Domanda n. _____ ricevuta in data _____

Verifica documenti e dati anagrafici

Domanda accolta da _____ (firma)

Adempimenti Amministrativi e contabili :

Verifica ed eventuale variazione dati in situazione anagrafica

Ricalcolo Piano di ammortamento

Verifica effettuata da _____ (firma)

Vi confermiamo l'accettazione della domanda relativa alla sospensione del pagamento delle rate del mutuo n. _____ a valere sulla Legge Regionale Valle d'Aosta n. _____ intestato a:

- _____ nato a _____
(_____) il _____ residente a _____
Via _____ codice fiscale _____
- _____ nato a _____
(_____) il _____ residente a _____
Via _____ codice fiscale _____
- _____ nato a _____
(_____) il _____ residente a _____
Via _____ codice fiscale _____
- _____ nato a _____
(_____) il _____ residente a _____
Via _____ codice fiscale _____

Resta inteso che :

- a) il periodo di sospensione concerne esclusivamente le rate indicate nella domanda;
- b) il pagamento delle rate riprenderà con la scadenza della prima rata successiva al periodo di sospensione (ossia successiva al 28 febbraio 2012);
- c) la scadenza dell'ammortamento del mutuo sarà differita di una durata pari al periodo di sospensione;
- d) le garanzie concesse sono prorogate per un periodo uguale alla durata della sospensione;
- e) nell'ipotesi di rate insolute non contemplate dal regime di sospensione, sulle stesse sono applicati gli interessi di mora contrattualmente stabiliti fino alla data del pagamento;
- f) in caso di estinzione anticipata, effettuata durante il periodo di sospensione, dovranno essere rimborsati il capitale residuo esistente alla data della domanda, gli interessi contrattuali sul capitale residuo maturati fino alla data di estinzione, oltre ad eventuali altri oneri (rate pregresse insolute e interessi di mora sulle stesse, oneri fiscali e spese);
- g) la sospensione non ha effetto novativo del contratto, pertanto restano ferme tutte le clausole contrattuali originariamente pattuite nonché le garanzie concesse;
- h) per i mutui in ammortamento, il nuovo piano di ammortamento verrà inviato unitamente alle comunicazioni periodiche nel corso del 2012; per i mutui in preammortamento il piano di ammortamento verrà allegato al contratto definitivo di mutuo.

FINAOSTA S.p.A.

Aosta,

PER RICEVUTA e ACCETTAZIONE (firma di tutti gli intestatari)

ALLEGATO 3)

ALLA FINAOSTA S.p.A.
"Finanziaria Regionale Valle d'Aosta - Società per Azioni"
Sede legale: Via B. Festaz, 22 - 11100 AOSTA

Il/La sottoscritto/a _____
nato/a a _____ Prov. _____ il _____
residente in _____ via/frazione e n. civ. _____
in qualità di titolare legale rappresentante
dell'impresa _____
con sede legale in _____ via/frazione e n. civ. _____
telefono _____ fax _____ e mail _____
partita IVA _____ codice fiscale _____
operante nel settore _____

intestatario del/dei seguente/i mutuo/i a valere sulla Legge Regione Valle d'Aosta:

Legge regionale	n. mutuo	data stipula	scadenza rate	

richiede

- di essere ammesso alle agevolazioni previste dal Titolo II Capo I art. 4 della legge regionale n. 40 del 10 dicembre 2010 e dalla delibera della Giunta regionale n. _____, che prevedono la sospensione delle rate del/dei mutuo/i

sopra indicato/i in scadenza nel periodo 1° marzo 2011 – 28 febbraio 2012, senza che sulle medesime decorrano interessi di mora

- Dichiaro -

1. di essere a conoscenza di tutte le norme e modalità che regolano la concessione delle agevolazioni contenute nella legge regionale n. _____ e nella deliberazione della Giunta regionale n. -----, in data -----;
2. che l'impresa non ha beneficiato, nell'arco dell'esercizio finanziario in corso alla data di presentazione della domanda e dei due esercizi precedenti, di aiuti in regime "de minimis" di importo complessivo superiore a Euro 200.000,00 (ridotti a Euro 100.000,00 per le imprese attive nel trasporto su strada) compresa l'agevolazione inerente la presente domanda;
Ai sensi delle disposizioni di cui al Regolamento (CE) n. 1998/2006 del 15 dicembre 2006, qualsiasi aiuto concesso in regime "de minimis", sommato all'agevolazione inerente la presente domanda, non deve superare l'importo massimo totale di aiuti pari a Euro 200.000,00 nell'arco di tre esercizi finanziari e a Euro 100.000,00 limitatamente alle imprese attive nel trasporto su strada.
 che l'impresa non ha beneficiato di alcun aiuto in regime "de minimis" in quanto rientra in uno dei casi previsti all'articolo 1 del regolamento CE n. 1998/2006 di esclusione di applicazione del regime "de minimis";

Il sottoscritto nelle predetta sua qualità prende atto che:

- a) in caso di accoglimento della richiesta, il pagamento delle rate riprenderà con la scadenza della prima rata successiva al periodo di sospensione (ossia successiva al 28 febbraio 2012);
- b) la scadenza dell'ammortamento del mutuo sarà differita di una durata pari al periodo di sospensione, secondo quanto previsto nel nuovo piano di ammortamento del mutuo;
- c) che il nuovo piano di ammortamento del mutuo, per il quale è stata richiesta la sospensione, sarà comunicato dalla società Finaosta S.p.A. per mezzo di lettera raccomandata A.R., e decorsi 60 giorni dalla ricezione della stessa si darà per approvato e sostituirà a tutti gli effetti contrattuali l'originario piano di ammortamento;
- d) il periodo di sospensione non concerne rate scadute in data antecedente al 1° marzo 2011;
- e) sulle rate pregresse di cui al punto d) che risultino insolte sono applicati gli interessi di mora contrattualmente stabiliti;
- f) i benefici di cui alla legge regionale sopra citata non sono applicabili nel caso in cui siano in corso procedure esecutive per il recupero del credito;
- g) qualora rientri in uno dei settori esclusi dall'applicazione del regime "de minimis" l'onere finanziario dovrà essere assunto a proprio carico e sarà rimborsato mediante quote di pari importo ciascuna da versare contestualmente alla scadenza delle prime rate del mutuo;

- h) la sospensione si applica a condizione che le garanzie concesse siano prorogate per un periodo uguale alla durata della sospensione;
- i) in caso di mancato accoglimento della richiesta, resta fermo l'obbligo di effettuare il pagamento delle rate secondo le scadenze originariamente previste;
- j) in caso di estinzione anticipata, effettuata durante il periodo di sospensione, dovranno essere rimborsati il capitale residuo esistente alla data della domanda, gli interessi contrattuali sul capitale residuo maturati fino alla data di estinzione, oltre ad eventuali altri oneri (rate pregresse insolute e interessi di mora sulle stesse, oneri fiscali e spese);
- k) qualora l'importo complessivo dell'aiuto concesso nel quadro di questa misura superi il massimale di cui al punto 2, tale importo non può beneficiare dell'esenzione prevista dal regolamento CE 1998/2006 "de minimis" neppure per la parte che non superi detto massimale e pertanto l'onere finanziario dovrà essere assunto a proprio carico e sarà rimborsato mediante quote di pari importo ciascuna da versare contestualmente alle prime rate del mutuo in scadenza successivamente al/i periodo/i di sospensione.

Data _____

Firma _____ (allegare fotocopia documento d'identità)

_____ da compilarsi a cura degli Uffici _____

Data di presentazione e timbro: _____

ALLEGATO 4)

Spettabile
Unicredit S.p.A

.....

Il sottoscritto / I sottoscritti

- _____ nato a _____
(_____) il _____ residente a _____
Via _____ codice fiscale _____
tel. _____ fax _____ e-mail _____
- _____ nato a _____
(_____) il _____ residente a _____
Via _____ codice fiscale _____
tel. _____ fax _____ e-mail _____
- _____ nato a _____
(_____) il _____ residente a _____
Via _____ codice fiscale _____
tel. _____ fax _____ e-mail _____
- _____ nato a _____
(_____) il _____ residente a _____
Via _____ codice fiscale _____
tel. _____ fax _____ e-mail _____

intestatario/i del mutuo n. _____ stipulato in data _____ a
valere sulla Legge Regione Valle d'Aosta:

8 ottobre 1973, n. 33 - Capo I (mutui per il recupero di centri e nuclei abitati)

richiede / richiedono

di essere ammesso/i alle agevolazioni previste dal Titolo II Capo I articolo 4 della legge Regione Valle d'Aosta n. 40/2010 e dalla delibera della Giunta regionale _____, che prevedono la sospensione delle rate del mutuo sopra indicato in scadenza nel periodo 1° marzo 2011 - 28 febbraio 2012, senza che sulle medesime decorrano interessi di mora, e precisamente:

- rata con scadenza al _____;
- rata con scadenza al _____.

Il sottoscritto / I sottoscritti prende / prendono atto che:

- a) in caso di accoglimento della richiesta, il pagamento delle rate riprenderà con la scadenza della prima rata successiva al periodo di sospensione (ossia successiva al 28 febbraio 2012);
- b) la scadenza dell'ammortamento del mutuo sarà differita di una durata pari al periodo di sospensione, secondo quanto previsto nel nuovo piano di ammortamento del mutuo;
- c) il periodo di sospensione non concerne rate scadute in data antecedente al 1° marzo 2011;
- d) sulle rate pregresse di cui al punto c) che risultino insolute sono applicati gli interessi di mora contrattualmente stabiliti;
- e) i benefici di cui alla Legge regionale n. 40/2010 non sono applicabili nel caso in cui siano in corso procedure esecutive per il recupero del credito;
- f) la sospensione si applica a condizione che le garanzie concesse siano prorogate per un periodo uguale alla durata della sospensione;
- g) in caso di mancato accoglimento della richiesta, resta fermo l'obbligo di effettuare il pagamento delle rate secondo le scadenze originariamente previste;

Data _____

Firma _____

(allegare fotocopia documento d'identità e codice fiscale)

Firma _____

(allegare fotocopia documento d'identità e codice fiscale)

Firma _____

(allegare fotocopia documento d'identità e codice fiscale)

Firma _____

(allegare fotocopia documento d'identità e codice fiscale)

da compilarsi a cura degli Uffici

Data di presentazione e protocollo: _____

AVVISI E COMUNICATI

ASSESSORATO SANITÀ, SALUTE E POLITICHE SOCIALI

Avviso di convocazione della riunione della Consulta regionale del volontariato e dell'associazionismo di promozione sociale (Legge regionale 22 luglio 2005, n. 16).

L'Assessorato Sanità, Salute e Politiche Sociali – Direzione politiche sociali – informa che è convocata il giorno 21 febbraio 2011, alle ore 18.00, presso la sala conferenze della Biblioteca regionale di AOSTA, la riunione della Consulta regionale del volontariato e dell'associazionismo di promozione sociale.

Ai sensi del comma 2, dell'art. 9 della legge regionale 22 luglio 2005, n. 16, partecipano alle riunioni della Consulta i legali rappresentanti delle organizzazioni iscritte nel registro regionale delle organizzazioni di volontariato e delle associazioni di promozione sociale, o loro delegati. Alle riunioni della Consulta possono partecipare, senza diritto di voto, le organizzazioni aventi sede legale nel territorio regionale non iscritte nel registro.

L'Assessore
Albert LANIÈCE

ATTI EMANATI DA ALTRE AMMINISTRAZIONI

Agenzia regionale per la Protezione dell'ambiente.

Provvedimento del direttore generale 30 dicembre 2010, n. 174.

Approvazione del bilancio di previsione dell'Agenzia Regionale per la Protezione dell'Ambiente della Valle d'Aosta (ARPA) per l'esercizio finanziario 2011 e per il triennio 2011/2013.

IL DIRETTORE GENERALE

Omissis

dispone

1. di approvare il bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 2011 e per il triennio 2011/2012, unitamente alla relazione del Direttore generale, che si allegano al presente provvedimento a formarne parte integrante;

2. di dare atto che al bilancio è altresì allegata la relazione del Collegio dei Revisori dei Conti;

AVIS ET COMMUNIQUÉS

ASSESSORAT DE LA SANTÉ, DU BIEN-ÊTRE ET DES POLITIQUES SOCIALES

Avis de convocation de la séance de la Conférence régionale pour le bénévolat et l'associationnisme de promotion sociale (Loi régionale n. 16 du 22 juillet 2005).

L'Assessorat de la santé, du bien-être et des politiques sociales – Direction des politiques sociales – informe que la séance de la Conférence régionale pour le bénévolat et l'associationnisme de promotion sociale est convoquée le 21 février 2011, à 18h00, dans la Salle des conférences de la Bibliothèque Régionale de AOSTE.

Aux termes du 2^{ème} alinéa de l'art. 9 de la loi régionale n. 16/2005, les représentants légaux des organismes immatriculés au registre régional des organisations de bénévolat et des associations de promotion sociale, ou leurs délégués, participent aux séances. Les organismes dont la siège social est en Vallée d'Aoste et qui ne sont pas immatriculés au registre peuvent participer aux séances de la conférence sans droit de vote.

L'assesseur,
Albert LANIÈCE

ACTES ÉMANANT DES AUTRES ADMINISTRATIONS

Agence régionale pour la Protection de l'environnement.

Acte du directeur général n° 174 du 30 décembre 2010,

portant approbation du budget prévisionnel 2011 et du budget pluriannuel 2011/2013 de l'Agence pour la protection de l'environnement de la Vallée d'Aoste (ARPE).

LE DIRECTEUR GÉNÉRAL

Omissis

décide

1. Sont approuvés le budget prévisionnel 2011, le budget pluriannuel 2011/2013 et le rapport du directeur général figurant aux annexes qui font partie intégrante du présent acte;

2. Le rapport du Conseil des commissaires aux comptes est annexé auxdits budgets;

3. di trasmettere il presente provvedimento ed i relativi allegati al controllo preventivo di legittimità della Giunta regionale in esecuzione dell'art. 3, comma 1, lett. a) della legge regionale 24 novembre 1997, n. 37.

Il Direttore generale
Giovanni AGNESOD

3. Le présent acte et ses annexes sont soumis au contrôle préalable de légalité du Gouvernement régional, au sens de la lettre a) du premier alinéa de l'art. 3 de la loi régionale n° 37 du 24 novembre 1997.

Le directeur général,
Giovanni AGNESOD

Allegato 2) al provvedimento del Direttore generale n. 174 del 30 dicembre 2010

Relazione al bilancio di previsione 2011 e triennale 2011/2013

Riferimenti normativi

Legge regionale 4 agosto 2009, n. 30: ai sensi dell'articolo 34 "Nei bilanci degli enti dipendenti dalla Regione le spese sono classificate e ripartite secondo criteri omogenei a quelli del bilancio regionale".

In tal senso il bilancio dell'ARPA della Valle d'Aosta rispetta nella sostanza:

- la struttura del bilancio come definita nell'articolo 11 della legge citata, compatibilmente con le caratteristiche funzionali e strutturali dell'Agenzia (i commi riferiti alla "legge di bilancio" non sono evidentemente tenuti in considerazione);
- la classificazione delle entrate di cui all'articolo 13 della legge regionale;
- la classificazione delle spese di cui all'articolo 14 della legge regionale, come rapportata alla natura di ARPA quale ente strumentale della Regione, istituito per operare in uno specifico settore di intervento, ai sensi della legge regionale 41/1995: si tratta pertanto di una struttura più semplificata rispetto a quella della Regione.

Regolamento agenziale di contabilità approvato con provvedimento del Direttore generale n. 505 del 7 novembre 2003, da ultimo modificato con proprio provvedimento n. 139 in data 31 agosto 2009.

Principi e criteri di redazione del documento

Il bilancio di previsione 2011 e triennale 2011/2013 è stato redatto in termini di competenza, con l'osservanza dei principi di unità, annualità, universalità e integrità, veridicità e attendibilità, verificabilità, nonché del pareggio finanziario. La struttura contabile del precedente bilancio è pressoché rimasta invariata, fatta eccezione per:

- l'introdotta separazione delle spese riferite all'ammortamento dei mutui e dei prestiti, la cui quota interessi è stata iscritta sul titolo I, mentre l'imputazione della quota del rimborso capitale è rimasta al titolo III;
- l'istituzione di un nuovo capitolo tra le spese correnti, ad oggetto "Rimborsi e restituzioni".

Nella predisposizione del presente bilancio, si è considerato quanto segue:

- a) l'iscrizione di previsioni di entrata se correlate a disposizioni normative, a convenzioni e a progetti, anche in fase preparatoria, ovvero a documenti amministrativi ritenuti idonei, mentre la stima dei corrispettivi da privati e per rendite patrimoniali è stata effettuata in conformità con i dati storici;
- b) l'utilizzo delle risorse certe (fra tutte, i trasferimenti regionali) per il finanziamento delle spese contrattuali ed obbligatorie necessarie ad assicurare lo svolgimento delle attività istituzionali;
- c) l'iscrizione sul bilancio iniziale della quota di € 270.000,00 dell'avanzo di amministrazione presunto, complessivamente accertato alla data odierna di chiusura dell'esercizio 2010 nell'importo di € 623.689,26. Detta quota è così costituita:
 - € 105.000,00, formalmente vincolati, derivanti dall'avanzo del trasferimento di € 120.000,00, già accertato nell'esercizio 2009 (ai sensi della deliberazione della Giunta regionale n. 1900 in data 10 luglio 2009), relativo ad attività analitiche di laboratorio sulle sorgenti, finalizzate alla salvaguardia delle risorse idriche destinate al consumo umano, non impiegato in corrispondenti impegni giuridici per spese correnti nel biennio 2009/2010;
 - € 56.000,00 vincolati al finanziamento di spese connesse a due attività di monitoraggio di laghi da effettuarsi ai sensi del d.lgs. 152/2006, in attuazione delle direttiva quadro sulle acque 2000/60/CE;

- € 109.000,00 che concorrono al finanziamento di spese concernenti rapporti di lavoro temporaneo.

Da quanto esposto si evince l'osservanza, già in fase previsionale, del criterio di priorità previsto dall'articolo 14 del regolamento agenziale di contabilità con riferimento all'applicazione dell'avanzo di amministrazione, a finanziamento di spese di funzionamento non ripetitive.

Previsioni finanziarie del bilancio 2011

In particolare, e con riferimento alle previsioni di maggiore rilevanza finanziaria, si espone quanto segue.

Parte entrata

Il trasferimento ordinario regionale per il finanziamento delle spese correnti e degli investimenti per l'anno 2011, è stato comunicato dall'Assessorato regionale Territorio e Ambiente, con nota prot. 12353/TA del 10 novembre 2010 (prot. ARPA 12309 del 15 novembre 2010), nei rispettivi importi di € 5.410.000,00 ed € 400.000,00, in seguito confermati dalla legge regionale 10 dicembre 2010, n. 40 (finanziaria per gli anni 2011/2013).

Gli ulteriori trasferimenti regionali, previsti complessivamente in € 64.000,00, finanziano le attività di predisposizione di uno studio per l'integrazione delle conoscenze idrogeologiche, programmate per il 2011 dalla sopra menzionata Deliberazione della Giunta regionale 1900/2009.

Con la legge regionale sopra citata è stato, inoltre, previsto un ulteriore trasferimento, a titolo di rimborso forfettario, di € 500.000,00 annui, ai fini dell'effettuazione delle attività svolte a supporto dell'Azienda USL per le funzioni di controllo analitico in materia di igiene e sanità pubblica e veterinaria. Tale somma, che verrà erogata direttamente dall'Azienda USL, è stata interamente iscritta a bilancio, trattandosi di un rimborso forfettario dei costi sostenuti, comprovati dai dati storici in possesso di ARPA.

Le entrate da convenzioni ed ulteriori attività facoltative con enti pubblici e privati sono complessivamente stimate in € 1.012.000,00 e sono costituite da:

- € 925.735,00 per la partecipazione a Progetti europei già attivati o in fase di valutazione, i cui fondi sono a destinazione vincolata, che andranno a valere, se pur con importi diversi, anche sugli esercizi 2012 e 2013;
- € 86.265,00 da attività rese in favore di privati e di altri enti pubblici.

La previsione di rendite patrimoniali e rimborsi vari è stimata prudenzialmente in € 50.000,00, relativi in particolare agli interessi bancari.

Per ulteriori elementi conoscitivi si fa opportuno rinvio all'apposito quadro dimostrativo dell'impiego delle risorse finanziarie per l'anno 2011 allegato al bilancio.

Parte spesa

Titolo I

Spese per Organi istituzionali

Le previsioni sono state effettuate con riferimento ai compensi del Direttore generale e del Collegio dei Revisori dei Conti determinate dall'Amministrazione regionale, in conformità alle disposizioni degli articoli 6 e 9 del decreto legge 31 maggio 2010, n. 78 *'Misure urgenti in materia di stabilizzazione finanziaria e competitività economica'*, convertito in legge 30 luglio 2010, n. 122

Spese di funzionamento – personale dipendente e incaricato

Le spese del personale sono state quantificate tenendo conto:

- delle disposizioni per la formazione del bilancio annuale e pluriennale della Regione autonoma Valle d'Aosta (articolo 45, comma 3 della legge regionale 10 dicembre 2010, n. 40 - finanziaria per gli anni 2011/2013), che dispongono una riduzione delle spesa per il personale a tempo determinato o utilizzato mediante convenzioni, contratti di collaborazione coordinata e continuativa, contratti libero -professionali o di somministrazione di lavoro, per euro 90.000 per ciascun anno del triennio 2011/2013 rispetto alla spesa sostenuta per le medesime finalità nell'anno 2009: ARPA ha pertanto programmato tali spese secondo il prospetto allegato, escludendo i rapporti finanziati attraverso fondi europei, nell'ambito dei progetti co-finanziati;
- del blocco dei rinnovi contrattuali per il triennio 2010-2012 previsto dall'articolo comma 17 del d.l. 78/2010, per cui lo stanziamento risente dell'incremento riferito all'indennità di vacanza contrattuale, come previsto dalla norma citata;
- del programmato incremento di dotazione organica di cui al provvedimento del Direttore generale n. 86 del 24 aprile 2009, approvato con deliberazione della Giunta regionale n. 1291 dell' 8 maggio 2009;
- del blocco alle risorse destinate al trattamento accessorio del personale, disposto dall'articolo 9 comma 2bis del d.l. 78/2010: rimane pertanto escluso qualsiasi meccanismo di adeguamento automatico dei fondi, fatto salvo il solo adeguamento in caso di incremento di dotazione organica ed effettiva copertura del posto.

Spese di funzionamento – acquisizione di beni e servizi

Le spese per acquisizione di beni e servizi, al netto dei fondi vincolati inerenti le attività dei progetti internazionali, ammontano a € 1.619.698,90.

Ai fini della previsione delle spese per acquisizione di beni e servizi, è stato assicurato il puntuale rispetto delle disposizioni di cui all'articolo 6 commi 7, 8, 12, 13 e 14 del d.l. 78/2010, come da prospetto allegato. Allo scopo di monitorare le spese in questione, sono stati improntati strumenti di tenuta contabile interna, anche a livello analitico.

Titolo II

Acquisto strumenti e beni – manutenzione straordinaria.

La previsione di spesa in conto capitale per l'anno 2011, finanziata dall'apposito trasferimento regionale (€ 400.000,00), è riferita all'acquisto di diverse strumentazioni tecniche e di arredi, alla manutenzione straordinaria delle strumentazioni e dotazioni in uso e dell'immobile sede dell'ARPA, oltre alla prospettiva di acquisto di un'ulteriore porzione di immobile ad uso istituzionale, attualmente oggetto di un contratto di locazione.

Titolo III

Lo stanziamento è relativo ai ratei di ammortamento del mutuo a tasso variabile a suo tempo contratto con Finaosta s.p.a. per l'acquisto della sede, per la sola quota capitale. Come illustrato in precedenza, la somma riferita alla quota interessi è stata iscritta tra le spese correnti nel Titolo I, anziché sul Titolo III.

Contabilità speciali

Le previsioni degli stanziamenti delle partite di giro sono state effettuate in corrispondenza con gli accertamenti e gli impegni del 2010, considerando anche la gestione dei circuiti finanziari dei progetti

“PhenoAlp – Phénologie Alpine” e “Share – Sustainable Hydropower in Alpine Rivers Ecosystems”, nei quali ARPA VdA partecipa nel ruolo di capofila.

Equilibri del bilancio di previsione 2011

Anche per l'esercizio 2011, l'applicazione di una quota dell'avanzo disponibile, del tutto fisiologica nella consistenza, contribuisce al pareggio di bilancio, seppur in misura notevolmente ridotta rispetto agli anni passati. In particolare, il totale delle entrate correnti, aumentate dell'avanzo applicato, ammontano a € 7.306.000,00 a fronte di un totale di spese correnti di € 7.114.400,00 e di spese per il rimborso della quota capitale del mutuo di € 191.600,00.

Mentre, le entrate derivanti da alienazioni di beni patrimoniali, trasferimenti di capitale, rimborso crediti (Titolo III) e le spese per investimenti e costituzioni di capitali fissi ammontano a € 400.000,00.

Si dichiara, peraltro, l'assenza della necessità di coprire alcun disavanzo di amministrazione, come dimostra l'apposito quadro dimostrativo dell'avanzo presunto 2010, allegato al bilancio.

Per ulteriori elementi conoscitivi si fa opportuno rinvio all'apposito quadro generale riassuntivo allegato al bilancio.

Previsioni finanziarie del bilancio triennale 2011/2013 – esercizi 2012 e 2013

Per quanto riguarda la competenza 2012 e 2013, il trasferimento regionale per spese correnti è stato iscritto, così come per il 2011, per € 5.410.000,00, mentre la quota connessa al rimborso forfettario dall'Azienda USL per spese delle attività di controllo analitico, è iscritta per € 500.000,00 annui.

Si evidenzia che l'incremento dei trasferimenti, pur nel senso di accordare fin da subito risorse certe per approntare documenti programmatici secondo principi di serietà ed affidabilità, non risulta ancora sufficiente a garantire la completa attuazione delle assunzioni programmate nel triennio 2011-2013, e, allo stesso tempo, un'adeguata copertura delle spese per beni e servizi, in particolare a decorrere dall'esercizio 2012.

Per quanto riguarda i trasferimenti regionali in conto investimenti, sono stati determinati in € 490.000,00 sia per l'anno 2012 e che per l'anno 2013.

Saint-Christophe, 28 dicembre 2010

Il Direttore generale
Dott. Giovanni Agnesod

A.R.P.A. VALLE D'AOSTA

Agenzia Regionale per la Protezione dell'Ambiente

PARERE SUL BILANCIO DI PREVISIONE 2011

PARERE SUL BILANCIO PLURIENNALE 2011/2013

DEL COLLEGIO DEI REVISORI DEI CONTI

PARERE SUL BILANCIO DI PREVISIONE 2011

Oggi, 28/12/2010, alle ore 09.00, il Collegio dei Revisori dei Conti dell'A.R.P.A. VALLE D'AOSTA ha preso visione dello schema del Bilancio di Previsione 2011 e del Bilancio Pluriennale 2011/2013 prima dell'approvazione da parte del Direttore Generale.

PREMESSO

- che la L.R. n. 41/95 così come modificata dalla L.R. 18/2001 e dalla L.R. 38/2001 istitutiva dell'Ente e che conferisce all'Ente autonomia tecnica, organizzativa gestionale, amministrativa, finanziaria e contabile;
- che il regolamento tecnico contabile approvato internamente dall'Ente prevede la predisposizione del Bilancio di Previsione e del Bilancio Pluriennale di Previsione, e che la legge richiede l'espressione del Parere da parte del Collegio dei Revisori dei Conti;
- che i trasferimenti da parte della Regione Autonoma Valle d'Aosta iscritti nel Bilancio sono accertabili in quanto supportati da idonea documentazione collegata al Bilancio di Previsione della Regione stessa già approvato prima della redazione ed approvazione del presente Bilancio;
- che gli interessi attivi bancari non sono accertabili in quanto a tutt'oggi non ancora supportati da idonea documentazione;

TUTTO CIO' PREMESSO

Il Collegio ha proceduto alla verifica del rispetto dei principi di cui all'art. 16 della L.R. 41/95 sulla base della documentazione presentata oltre che sulla base dei principi generali di contabilità pubblica:

- unità: il totale delle entrate finanzia indistintamente il totale delle spese, salve le eccezioni di legge;
- annualità: le entrate e le uscite sono riferite all'anno finanziario che inizia il 1° gennaio e termina il 31 dicembre 2011;

- universalità: tutte le entrate e le spese sono iscritte in bilancio;
- integrità: le voci di bilancio sono iscritte senza compensazioni di partite; le entrate sono iscritte al lordo delle spese di riscossione a carico dell'ente e di altre eventuali spese ad esse connesse, parimenti le spese sono iscritte senza alcuna riduzione delle correlative entrate;
- veridicità e attendibilità: le previsioni sono sostenute da analisi fondate sulla dinamica storica o su idonei parametri di riferimento;
- pubblicità: le previsioni sono "leggibili" ed è assicurata ai cittadini ed agli organi di partecipazione la conoscenza dei contenuti del bilancio;
- pareggio finanziario complessivo: il totale delle entrate pareggia con il totale delle spese;
- equilibrio corrente: le previsioni di competenza relative alle spese correnti, sommate alle previsioni di competenza relative alle quote di capitale delle rate di ammortamento dei mutui e dei prestiti obbligazionari, non sono complessivamente superiori alle previsioni di competenza dei primi tre titoli dell'entrata.

Il bilancio di previsione per l'esercizio 2011 rispetta il pareggio finanziario con le seguenti risultanze:

TOTALE ENTRATE	E. 9.781.000,00
TOTALE USCITE	E. 9.781.000,00

Nel merito delle previsioni contenute nel bilancio, il Collegio procede alla verifica delle ENTRATE e delle USCITE:

ENTRATE

I trasferimenti (titolo 1) ordinari della Regione Autonoma Valle d'Aosta sono stati iscritti per Euro 5.410.000,00 somma ritenuta congrua rispetto a quanto introitato nell'anno precedente e rispetto al bilancio di previsione della Regione stessa. Tale trasferimento costituisce la parte preponderante del Bilancio e si distingue tra trasferimento ordinario per Euro 5.250.000,00 ed ulteriori trasferimenti mirati a progetti specifici per Euro 64.000,00.

Sempre nei trasferimenti (titolo 1) ordinari, quest'anno abbiamo la previsione di un ulteriore trasferimento di Euro 500.000,00 per funzioni effettuate dall'Arpa per controlli analitici in materia di igiene e sanità pubblica e veterinaria.

Dei suddetti trasferimenti si ha piena conoscenza, oltre che con quanto inserito nel Bilancio Regionale, anche a mezzo lettera del 10 novembre 2010 prot. 12353/TA di informativa da parte del dott. Igor Rubbo in qualità di coordinatore dell'Assessorato al territorio e ambiente.

Le entrate da convenzioni e da ulteriori attività facoltative (titolo 2) di Enti Pubblici e Privati sono stimate in Euro 1.012.000,00 e vengono indicati in bilancio sulla base di un dato storico da una parte nonché sulla base di partecipazione a Progetti Europei con destinazione vincolata.

Le entrate da rendite patrimoniali e rimborsi (titolo 2) sono stimate complessivamente prevedendo gli interessi attivi bancari. Ovviamente si tratta di una stima non certa, ma accertabile sulla scorta delle giacenze medie dei fondi presso il Tesoriere.

I trasferimenti (titolo 3) in conto investimenti della Regione Autonoma Valle d'Aosta sono stati iscritti per Euro 400.000,00 confermando la stessa cifra dell'esercizio pregresso.

Le partite di giro (titolo 5) pareggiano complessivamente in Euro 2.075.000,00 con un incremento di Euro 20.000,00.

L'avanzo di amministrazione viene quantificato in sede di redazione del presente Bilancio di Previsione in Euro 623.689,26 di cui Euro 270.000,00 applicati all'esercizio 2011 e con destinazione per Euro 109.000,00 al finanziamento di spese non ripetitive riferite ai contratti di personale temporaneo, e con destinazione per Euro 105.000,00 a fondi vincolati ad attività analitiche di laboratorio ed infine Euro 56.000,00 vincolati al finanziamento di attività connesse al monitoraggio di laghi ai sensi del D.Lgs. 152/2006.

USCITE

Si è verificata la congruità delle spese dell'Ente confrontandole con quelle sostenute nell'esercizio precedente.

Le spese relative agli organi istituzionali sono costituite dalle spese complessive del Direttore Generale e del Collegio dei Revisori dei Conti per un totale complessivo di Euro 173.974,10 in applicazione degli articoli 6 e 9 del D.L. n° 78/2010.

Le spese di Rappresentanza vengono quantificate su base storica per l'importo pari al precedente esercizio e sempre in applicazione degli articoli 6 e 9 del D.L. n° 78/2010.

Le spese del personale evidenziano, rispetto alle previsioni definitive dell'esercizio precedente, un sensibile incremento di Euro 31.819,00 assestandosi in Euro 4.054.092. In parte per effetto della modifica della pianta organica, con relativo incremento delle spese in oggetto. In ogni caso, tenuto conto degli effetti della nuova pianta organica, si è dato luogo alla riduzione della spesa del personale a tempo determinato o in convenzione o in co.co.co o in co.co.pro, oltre che a spese per contratti libero-professionali per complessivi Euro 90.000,00 con esclusione dei progetti finanziati o co-finanziati da Fondi Europei.

Si è inoltre tenuto conto del blocco dei rinnovi contrattuali per triennio 2010-2012 nonché del blocco alle risorse destinate ai trattamenti accessori del personale previsti dal D.L. 78/2010.

Le acquisizioni di beni e servizi per la gestione del personale e per l'acquisizione di beni mobili e servizi ammonta complessivamente ad Euro 2.740.433,90 con un decremento rispetto all'esercizio precedente di Euro 170.153,10. Anche in questo caso si è assicurato il puntuale rispetto di quanto disposto dal D.L. 78/2010. Il Collegio ha ricevuto un apposito allegato che dimostra la rimodulazione di tali costi alla luce del Decreto.

E' stato inoltre verificato il Fondo di Riserva iscritto al Titolo 1 – Cat. 03.01 per un importo di Euro 5.000,00 che risulta conforme alle disposizioni normative:

Le imposte e tasse vengono quantificate in Euro 90.000,00 e sono quantificate su base storica..

Le spese per investimenti sono riferite all'acquisto e manutenzione straordinaria degli strumenti, mezzi ed arredi. Esse sono alimentate da apposito fondo vincolato erogato dalla Regione Autonoma Valle d'Aosta e dalle quote di avanzo di amministrazione vincolate per investimenti, come descritto precedentemente riguardo alle Entrate.

Lo stanziamento dei ratei di mutuo è relativo ai ratei di ammortamento a tasso variabile contratto con FINAOSTA SPA per l'acquisizione della sede.

Le partite di giro pareggiano complessivamente in Euro 2.075.000,00.

BILANCIO PLURIENNALE 2011 – 2012 – 2013

Il Bilancio pluriennale presenta la seguente situazione riguardo le Entrate:

Titolo	Assestato 2010	Previsione 2011	Previsione 2012	Previsione 2013
Titolo I	5.662.000,00	5.974.000,00	5.910.000,00	5.910.000,00
Titolo II	1.322.238,00	1.062.000,00	626.749,00	230.000,00
Titolo III	400.000,00	400.000,00	490.000,00	490.000,00
Titolo IV				
Titolo V	2.055.000,00	2.075.000,00	2.115.000,00	1.345.000,00
Avanzo	669.640,00	270.000,00		
Totale	10.108.878	9.781.000,00	9.141.749,00	7.975.000,00

Il Bilancio pluriennale presenta la seguente situazione riguardo le Spese:

Titolo	Assestato 2010	Previsione 2011	Previsione 2012	Previsione 2013
Titolo I	7.242.238,00	7.114.400,00	6.340.249,00	5.938.500,00
Titolo II	576.140,00	400.000,00	490.000,00	490.000,00
Titolo III	235.500,00	191.600,00	196.500,00	201.500,00

Titolo IV	2.055.000,00	2.075.000,00	2.115.000,00	1.345.000,00
Totale	10.108.878,00	9.781.000,00	9.141.749,00	7.975.000,00

CONSIDERAZIONI FINALI

Per consentire l'esame del bilancio sono stati messi a disposizione dell'Organo di Revisione i seguenti documenti:

- bilancio preventivo per l'esercizio 2011;
- bilancio pluriennale per gli esercizi 2011 – 2012 – 2013;
- relazione illustrativa;
- quadro dimostrativo della spesa del personale per l'anno 2011;
- quadro dimostrativo dell'impiego delle risorse finanziarie e piano di utilizzo dell'avanzo di amministrazione;
- situazione residui attivi e passivi;
- quadro dimostrativo dell'Avanzo presunto di Amministrazione.

Tutto ciò considerato, il Collegio dei Revisori dà parere favorevole all'approvazione del Bilancio di Previsione 2011 ed al Bilanci Pluriennale 2011/2013 con la riserva di quanto evidenziato in premessa in ordine all'accertabilità degli interessi attivi.

PER IL COLLEGIO DEI REVISORI
D'AQUINO DOTT. LUIGI; LAURENT DOTT.SSA KATIA; VILLA DOTT. GIANLUCA

IL PRESIDENTE DEL COLLEGIO
(D'AQUINO DOTT. LUIGI)



Regione Autonoma Valle d'Aosta
Agenzia Regionale per la Protezione dell'Ambiente

Région Autonome Vallée d'Aoste
Agence Régionale pour la Protection de l'Environnement

BILANCIO DI PREVISIONE

ESERCIZIO FINANZIARIO 2011

ALLEGATI

- a) Quadro generale riassuntivo
- b) Avanzo di amministrazione presunto al 31/12/2010
- c) Quadro dimostrativo della spesa del personale
- d) Quadro dimostrativo dell'impiego delle risorse e piano di utilizzo dell'avanzo di amministrazione
- e) Programmazione rapporti di lavoro a tempo determinato
- f) Riduzione dei costi degli apparati amministrativi

ALLEGATO AL PROVVEDIMENTO DEL DIRETTORE GENERALE N. 174 DEL 30 DICEMBRE 2010

A.R.P.A. Valle d'Aosta

BILANCIO DI PREVISIONE - ANNO 2011

Tipo: ENTRATA

CODICE NUMERO	DENOMINAZIONE	PREVISIONI DEFINITIVE esercizio in corso	PREV. DI COMP. X L'ES. DEL PRES. BIL.		ANNOTAZIONI
			VARIAZIONI	SOMME RISULTANTI	
	Avanzo di Amministrazione di cui Fondi Vincolati Finanziamento Investimenti Fondo Ammortamento Fondi Non Vincolati	669.640,00 343.000,00 83.690,22 242.949,78	-399.640,00 -73.000,00 -83.690,22 -242.949,78	270.000,00 270.000,00	
	TITOLO 1 Assegnazioni e trasferimenti di fondi dalla Regione e da altri Enti pubblici				
	101 CATEGORIA 1 Trasferimenti dalla Regione				
1.01.0100	TRASFERIMENTI ORDINARI	5.500.000,00	-90.000,00	5.410.000,00	
100 100	TRASFERIMENTI ORDINARI	5.500.000,00	-90.000,00	5.410.000,00	
1.01.0105	ULTERIORI TRASFERIMENTI	162.000,00	-98.000,00	64.000,00	
105 105	ULTERIORI TRASFERIMENTI	162.000,00	-98.000,00	64.000,00	
	TOTALE CATEGORIA 1	5.662.000,00	-188.000,00	5.474.000,00	
	102 CATEGORIA 2 Trasferimenti da altri Enti pubblici				
1.02.0110	TRASFERIMENTI DA ALTRI ENTI PUBBLICI		500.000,00	500.000,00	
110 110	TRASFERIMENTI DA ALTRI ENTI PUBBLICI		500.000,00	500.000,00	
	TOTALE CATEGORIA 2		500.000,00	500.000,00	

GIOVE Siscom

Pagina

1 di

20

A.R.P.A. Valle d'Aosta

BILANCIO DI PREVISIONE - ANNO 2011

Tipo: ENTRATA

CODICE NUMERO	DENOMINAZIONE	PREVISIONI DEFINITIVE esercizio in corso	PREV. DI COMP. X L'ES. DEL PRES. BIL.		ANNOTAZIONI
			VARIAZIONI	SOMME RISULTANTI	
	RIEPILOGO TITOLO 1	5.662.000,00	-188.000,00	5.474.000,00	
101	Categoria 1		500.000,00	500.000,00	
102	Categoria 2	5.662.000,00	312.000,00	5.974.000,00	
	TOTALE TITOLO 1				

A.R.P.A. Valle d'Aosta

BILANCIO DI PREVISIONE - ANNO 2011

Tipo: ENTRATA

CODICE NUMERO	DENOMINAZIONE	PREVISIONI DEFINITIVE esercizio in corso	PREV. DI COMP. X L'ES. DEL PRES. BIL.		ANNOTAZIONI
			VARIAZIONI	SOMME RISULTANTI	
	TITOLO 2 Entrate da Enti pubblici e privati per attività e servizi - rendite patrimoniali				
	202 CATEGORIA 2 Entrate per ulteriori attività	1.247.238,00	-235.238,00	1.012.000,00	
2.02.0220	ENTRATE DA ENTI PUBBLICI E PRIVATI PER ULTERIORI ATTIVITÀ	1.247.238,00	-235.238,00	1.012.000,00	
220	ENTRATE DA ENTI PUBBLICI E PRIVATI PER ULTERIORI ATTIVITÀ	1.247.238,00	-235.238,00	1.012.000,00	
	TOTALE CATEGORIA 2				
	203 CATEGORIA 3 Rendite patrimoniali, interessi, recuperi				
2.03.0230	ENTRATE DERIVANTI DA RENDITE PATRIMONIALI, INTERESSI E RECUPERI VARI	75.000,00	-25.000,00	50.000,00	
230	ENTRATE DERIVANTI DA RENDITE PATRIMONIALI, INTERESSI E RECUPERI VARI	75.000,00	-25.000,00	50.000,00	
	TOTALE CATEGORIA 3				
		75.000,00	-25.000,00	50.000,00	

GIOVE Siscom

Pagina 3 di 20

A.R.P.A. Valle d'Aosta

BILANCIO DI PREVISIONE - ANNO 2011

Tipo: ENTRATA

CODICE NUMERO	DENOMINAZIONE	PREVISIONI DEFINITIVE esercizio in corso	PREV. DI COMP. X L'ES. DEL PRES. BIL.		ANNOTAZIONI
			VARIAZIONI	SOMME RISULTANTI	
	RIEPILOGO TITOLO 2				
201 Categoria 1		1.247.238,00		1.012.000,00	
202 Categoria 2		75.000,00	-235.238,00	50.000,00	
203 Categoria 3		1.322.238,00	-260.238,00	1.062.000,00	
	TOTALE TITOLO 2				

A.R.P.A. Valle d'Aosta

BILANCIO DI PREVISIONE - ANNO 2011

Tipo: ENTRATA

CODICE NUMERO	DENOMINAZIONE	PREVISIONI DEFINITIVE esercizio in corso	PREV. DI COMP. X L'ES. DEL PRES. BIL.		ANNOTAZIONI
			VARIAZIONI	SOMME RISULTANTI	
	TITOLO 3				
	Entrate derivanti da alienazione di beni patrimoniali, trasferimenti di capitale, rimborso di crediti				
	302 CATEGORIA 2				
	Trasferimenti di capitale	400.000,00		400.000,00	
3.02.0320	TRASFERIMENTI DALLA REGIONE PER INVESTIMENTI				
320	TRASFERIMENTI DALLA REGIONE PER INVESTIMENTI	400.000,00		400.000,00	
	TOTALE CATEGORIA 2	400.000,00		400.000,00	

A.R.P.A. Valle d'Aosta

BILANCIO DI PREVISIONE - ANNO 2011

Tipo: ENTRATA

CODICE NUMERO	DENOMINAZIONE	PREVISIONI DEFINITIVE esercizio in corso	PREV. DI COMP. X L'ES. DEL PRES. BIL.		ANNOTAZIONI
			VARIAZIONI	SOMME RISULTANTI	
	RIEPILOGO TITOLO 3				
301 Categoria 1		400.000,00		400.000,00	
302 Categoria 2					
303 Categoria 3		400.000,00		400.000,00	
	TOTALE TITOLO 3				

GIOVE Siscom

Pagina 6 di 20

A.R.P.A. Valle d'Aosta

BILANCIO DI PREVISIONE - ANNO 2011

Tipo: ENTRATA

CODICE NUMERO	DENOMINAZIONE	PREVISIONI DEFINITIVE esercizio in corso	PREV. DI COMP. X L'ES. DEL PRES. BIL.		ANNOTAZIONI
			VARIAZIONI	SOMME RISULTANTI	
	TITOLO 5				
	Contabilità speciali				
	501 CATEGORIA 1				
	Partite di giro				
5.01.0500	RISCOSSIONI ED ANTICIPAZIONI PER IL SERVIZIO ECONOMATO	5.000,00		5.000,00	
500 500	RISCOSSIONI ED ANTICIPAZIONI PER IL SERVIZIO ECONOMATO	5.000,00		5.000,00	
5.01.0510	GESTIONE DELLE RITENUTE ERARIALI	850.000,00		850.000,00	
510 510	GESTIONE DELLE RITENUTE ERARIALI	850.000,00		850.000,00	
5.01.0520	GESTIONE DEI CONTRIBUTI PREVIDENZIALI	400.000,00		400.000,00	
520 520	GESTIONE DEI CONTRIBUTI PREVIDENZIALI	400.000,00		400.000,00	
5.01.0530	RISCOSSIONI PER PARTITE DI GIRO DIVERSE	800.000,00	20.000,00	820.000,00	
530 530	RISCOSSIONI PER PARTITE DI GIRO DIVERSE	800.000,00	20.000,00	820.000,00	
	TOTALE CATEGORIA 1	2.055.000,00	20.000,00	2.075.000,00	

GIOVE Siscom

Pagina 7 di 20

A.R.P.A. Valle d'Aosta

BILANCIO DI PREVISIONE - ANNO 2011

Tipo: ENTRATA

CODICE NUMERO	DENOMINAZIONE	PREVISIONI DEFINITIVE esercizio in corso	PREV. DI COMP. X L'ES. DEL PRES. BIL.		ANNOTAZIONI
			VARIAZIONI	SOMME RISULTANTI	
	RIEPILOGO TITOLO				
5		2.055.000,00	20.000,00	2.075.000,00	
501 Categoria	I	2.055.000,00	20.000,00	2.075.000,00	
	TOTALE TITOLO				
5		2.055.000,00	20.000,00	2.075.000,00	

GIOVE Siscom

Pagina 8 di 20

A.R.P.A. Valle d'Aosta

BILANCIO DI PREVISIONE - ANNO 2011

Tipo: ENTRATA

CODICE NUMERO	DENOMINAZIONE	PREVISIONI DEFINITIVE esercizio in corso	PREV. DI COMP. X L'ES. DEL PRES. BIL.		ANNOTAZIONI
			VARIAZIONI	SOMME RISULTANTI	
	RIEPILOGO DEI TITOLI				
	Titolo 1	5.662.000,00	312.000,00	5.974.000,00	
	Titolo 2	1.322.238,00	-260.238,00	1.062.000,00	
	Titolo 3	400.000,00		400.000,00	
	Titolo 4				
	Titolo 5	2.055.000,00	20.000,00	2.075.000,00	
	TOTALE	9.439.238,00	71.762,00	9.511.000,00	
	Avanzo di amministrazione	669.640,00	-399.640,00	270.000,00	
	TOTALE GENERALE DELL'ENTRATA	10.108.878,00	-327.878,00	9.781.000,00	

A.R.P.A. Valle d'Aosta

BILANCIO DI PREVISIONE - ANNO 2011

Tipo: SPESA

CODICE NUMERO	DENOMINAZIONE	PREVISIONI DEFINITIVE esercizio in corso	PREV. DI COMP. X L'ES. DEL PRES. BIL.		ANNOTAZIONI
			VARIAZIONI	SOMME RISULTANTI	
	TITOLO I				
	Spese correnti				
	01 Amministrazione generale				
	CATEGORIA 0101				
	Organi istituzionali				
	*	195.378,00	-21.403,90	173.974,10	
1.01.01.01					
111 100	INDENNITÀ DI CARICA DEL DIRETTORE GENERALE	144.632,00	-7.887,00	136.745,00	
111 105	INDENNITÀ DEL COLLEGIO DEI REVISORI	3.700,00	-370,90	3.329,10	
111 110	IRAP E ONERI RIFLESSI SU INDENNITÀ DEGLI ORGANI ISTITUZIONALI	47.046,00	-13.146,00	33.900,00	
	TOTALE CATEGORIA 01.01	195.378,00	-21.403,90	173.974,10	
	CATEGORIA 0102				
	Acquisizione di beni e servizi				
	*	4.000,00	-1.000,00	3.000,00	
1.01.02.01					
112 115	SPESE DI RAPPRESENTANZA	4.000,00	-1.000,00	3.000,00	
	TOTALE CATEGORIA 01.02	4.000,00	-1.000,00	3.000,00	
	TOTALE SEZIONE 01	199.378,00	-22.403,90	176.974,10	

GIOVE Siscom

Pagina 10 di 20

A.R.P.A. Valle d'Aosta

BILANCIO DI PREVISIONE - ANNO 2011

Tipo: SPESA

CODICE NUMERO	DENOMINAZIONE	PREVISIONI DEFINITIVE esercizio in corso	PREV. DI COMP. X L'ES. DEL PRES. BIL.		ANNOTAZIONI
			VARIAZIONI	SOMME RISULTANTI	
02	Spese di funzionamento				
	CATEGORIA 0201	4.022.273,00	31.819,00	4.054.092,00	
	Personale dipendente e incaricato	2.382.111,51	-18.158,51	2.363.953,00	
1.02.01.01	*				
121	120 TRATTAMENTO ECONOMICO FONDAMENTALE DEL PERSONALE	251.661,50	1.743,50	253.405,00	
121	125 IRAP	817.111,00	-4.228,00	812.883,00	
121	130 ONERI CONTRIBUTIVI E FISCALI A CARICO DELL'ENTE	571.388,99	52.462,01	623.851,00	
121	135 TRATTAMENTO ACCESSORIO DEL COMPARTO E DELLA DIRIGENZA	4.022.273,00	31.819,00	4.054.092,00	
	TOTALE CATEGORIA 02.01				
	CATEGORIA 0202	2.925.587,00	-185.153,10	2.740.433,90	
	Acquisizione di beni e servizi	210.000,00	-15.000,00	195.000,00	
1.02.02.01	*				
122	140 BENI E SERVIZI PER LA GESTIONE DEL PERSONALE	2.715.587,00	-170.153,10	2.545.433,90	
122	145 ACQUISIZIONE BENI MOBILI E SERVIZI	2.925.587,00	-185.153,10	2.740.433,90	
	TOTALE CATEGORIA 02.02				
	TOTALE SEZIONE 02	6.947.860,00	-153.334,10	6.794.525,90	

A.R.P.A. Valle d'Aosta

BILANCIO DI PREVISIONE - ANNO 2011

Tipo: SPESA

CODICE NUMERO	DENOMINAZIONE	PREVISIONI DEFINITIVE esercizio in corso	PREV. DI COMP. X L'ES. DEL PRES. BIL.		ANNOTAZIONI
			VARIAZIONI	SOMME RISULTANTI	
03	Oneri non ripartibili				
	CATEGORIA 0301				
	Somme non attribuibili				
1.03.01.01	*	5.000,00	47.900,00	52.900,00	
131 150	FONDO DI RISERVA	5.000,00		5.000,00	
131 156	RIMBORSI E RESTITUZIONI		4.000,00	4.000,00	
131 157	ONERI PER INTERESSI SU AMMORTAMENTO MUTUI E PRESTITI		43.900,00	43.900,00	
	TOTALE CATEGORIA 03.01	5.000,00	47.900,00	52.900,00	
	CATEGORIA 0302				
	Imposte e tasse				
1.03.02.01	*	90.000,00		90.000,00	
132 160	IMPOSTE E TASSE	90.000,00		90.000,00	
	TOTALE CATEGORIA 03.02	90.000,00		90.000,00	
	TOTALE SEZIONE 03	95.000,00	47.900,00	142.900,00	

A.R.P.A. Valle d'Aosta

BILANCIO DI PREVISIONE - ANNO 2011

Tipo: SPESA

CODICE NUMERO	DENOMINAZIONE	PREVISIONI DEFINITIVE esercizio in corso	PREV. DI COMP. X L'ES. DEL PRES. BIL.		ANNOTAZIONI
			VARIAZIONI	SOMME RISULTANTI	
	RIEPILOGO TITOLO 1				
Sezione 01		199.378,00	-22.403,90	176.974,10	
Sezione 02		6.947.860,00	-153.334,10	6.794.525,90	
Sezione 03		95.000,00	47.900,00	142.900,00	
	TOTALE TITOLO 1	7.242.238,00	-127.838,00	7.114.400,00	

A.R.P.A. Valle d'Aosta

BILANCIO DI PREVISIONE - ANNO 2011

Tipo: SPESA

CODICE NUMERO	DENOMINAZIONE	PREVISIONI DEFINITIVE esercizio in corso	PREV. DI COMP. X L'ES. DEL PRES. BIL.		ANNOTAZIONI
			VARIAZIONI	SOMME RISULTANTI	
2.04.01.01	TITOLO 2 Investimenti e costituzione di capitali fissi				
241 200	04 Acquisto strumenti/beni/manutenzione straordinaria	576.140,00	-176.140,00	400.000,00	
	CATEGORIA 0401	576.140,00	-176.140,00	400.000,00	
	Acquisizione di beni e servizi				
	*				
	ACQUISIZIONE E MANUTENZIONE STRAORDINARIA DI BENI IMMOBILI E STRUMENTAZIONI	576.140,00	-176.140,00	400.000,00	
	TOTALE CATEGORIA 04.01	576.140,00	-176.140,00	400.000,00	
	TOTALE SEZIONE 04	576.140,00	-176.140,00	400.000,00	

A.R.P.A. Valle d'Aosta

BILANCIO DI PREVISIONE - ANNO 2011

Tipo: SPESA

CODICE NUMERO	DENOMINAZIONE	PREVISIONI DEFINITIVE esercizio in corso	PREV DI COMP X L'ES DEL PRES BIL.		ANNOTAZIONI
			VARIAZIONI	SOMME RISULTANTI	
	RIEPILOGO TITOLO 2	576.140,00	-176.140,00	400.000,00	
Sezione	04	576.140,00	-176.140,00	400.000,00	
	TOTALE TITOLO 2				

A.R.P.A. Valle d'Aosta

BILANCIO DI PREVISIONE - ANNO 2011

Tipo: SPESA

CODICE NUMERO	DENOMINAZIONE	PREVISIONI DEFINITIVE esercizio in corso	PREV. DI COMP. X L'ES. DEL PRES. BIL.		ANNOTAZIONI
			VARIAZIONI	SOMME RISULTANTI	
	TITOLO 3				
	Rimborso mutui e prestiti				
05	Rimborso mutui e prestiti				
	CATEGORIA 0501	235.500,00	-43.900,00	191.600,00	
	Somme non attribuibili	48.500,00	-48.500,00		
3.05.01.01 *					
351 300	QUOTA INTERESSI PER AMMORTAMENTO MUTUI E PRESTITI	187.000,00	4.600,00	191.600,00	
351 305	QUOTA CAPITALE PER AMMORTAMENTO MUTUI E PRESTITI	235.500,00	-43.900,00	191.600,00	
	TOTALE CATEGORIA 05.01	235.500,00	-43.900,00	191.600,00	
	TOTALE SEZIONE 05	235.500,00	-43.900,00	191.600,00	

A.R.P.A. Valle d'Aosta

BILANCIO DI PREVISIONE - ANNO 2011

Tipo: SPESA

CODICE NUMERO	DENOMINAZIONE	PREVISIONI DEFINITIVE esercizio in corso	PREV. DI COMP. X L'ES. DEL PRES. BIL.		ANNOTAZIONI
			VARIAZIONI	SOMME RISULTANTI	
	RIEPILOGO TITOLO 3	235.500,00	-43.900,00	191.600,00	
Sezione	05	235.500,00	-43.900,00	191.600,00	
	TOTALE TITOLO 3				

A.R.P.A. Valle d'Aosta

BILANCIO DI PREVISIONE - ANNO 2011

Tipo: SPESA

CODICE NUMERO	DENOMINAZIONE	PREVISIONI DEFINITIVE esercizio in corso	PREV. DI COMP. X L'ES. DEL PRES. BIL.		ANNOTAZIONI
			VARIAZIONI	SOMME RISULTANTI	
4.00.00.01		2.055.000,00	20.000,00	2.075.000,00	
400 400	PAGAMENTO DI ANTICIPAZIONI PER IL SERVIZIO ECONOMATO	5.000,00		5.000,00	
400 410	VERSAMENTO DELLE RITENUTE ERARIALI	850.000,00		850.000,00	
400 420	VERSAMENTO DEI CONTRIBUTI PREVIDENZIALI	400.000,00		400.000,00	
400 430	PAGAMENTO PER PARTITE DI GIRO DIVERSE	800.000,00	20.000,00	820.000,00	

A.R.P.A. Valle d'Aosta

BILANCIO DI PREVISIONE - ANNO 2011

Tipo: SPESA

CODICE NUMERO	DENOMINAZIONE	PREVISIONI DEFINITIVE esercizio in corso	PREV. DI COMP. X L'ES. DEL PRES. BIL.		ANNOTAZIONI
			VARIAZIONI	SOMME RISULTANTI	
	RIEPILOGO TITOLO 4	2.055.000,00	20.000,00	2.075.000,00	
	TOTALE TITOLO 4				

A.R.P.A. Valle d'Aosta

BILANCIO DI PREVISIONE - ANNO 2011

Tipo: SPESA

CODICE NUMERO	DENOMINAZIONE	PREVISIONI DEFINITIVE esercizio in corso	PREV. DI COMP. X L'ES. DEL PRES. BIL.		ANNOTAZIONI
			VARIAZIONI	SOMME RISULTANTI	
	RIEPILOGO DEI TITOLI				
Titolo 1		7.242.238,00	-127.838,00	7.114.400,00	
Titolo 2		576.140,00	-176.140,00	400.000,00	
Titolo 3		235.500,00	-43.900,00	191.600,00	
Titolo 4		2.055.000,00	20.000,00	2.075.000,00	
	TOTALE	10.108.878,00	-327.878,00	9.781.000,00	
	TOTALE GENERALE DELLA SPESA	10.108.878,00	-327.878,00	9.781.000,00	

Allegato a) al Bilancio di Previsione esercizio finanziario 2011

QUADRO GENERALE RIASSUNTIVO ARPA Valle d'Aosta

ANNO	2011	ENTRATE		COMPETENZA		SPESA		COMPETENZA
Titolo I	Assegnazioni e trasferimenti di fondi dalla Regione e da altri enti			5.974.000,00	Titolo I	Spese correnti		7.114.400,00
Titolo II	Entrate da enti pubblici e privati per attività e servizi - rendite patrimoniali			1.062.000,00	Titolo II	investimenti e costituzione di capitali fissi		400.000,00
	Totale			7.036.000,00				
Titolo III	Entrate derivanti da alienazioni di beni patrimoniali, trasferimenti di capitale, rimborso di crediti			400.000,00				
Titolo IV	Entrate da mutui, prestiti, altre operazioni creditizie			0,00				
	Totale Entrate Finali			7.436.000,00		Totale spese finali		7.514.400,00
Titolo V	Contabilità speciali			2.075.000,00	Titolo III	Rimborso mutui e prestiti		191.600,00
	Totale			9.511.000,00	Titolo IV	Contabilità speciali		2.075.000,00
Avanzo di amministrazione				270.000,00				9.781.000,00
TOTALE COMPLESSIVO ENTRATE				9.781.000,00		TOTALE COMPLESSIVO SPESE		9.781.000,00
						Disavanzo di amministrazione		0,00

Allegato b) al Bilancio di Previsione esercizio finanziario 2011

A.R.P.A. Valle d'Aosta

Esercizio

2011

AVANZO DI AMMINISTRAZIONE PRESUNTO AL 31/12/2010

QUADRO RIASSUNTIVO DELLA GESTIONE FINANZIARIA			
	GESTIONE		
	RESIDUI	COMPETENZA	TOTALE
Fondo di cassa al 1° gennaio			1.757.821,80
RISCOSSIONI	811.696,36	7.294.498,09	8.106.194,45
PAGAMENTI	1.561.138,78	6.546.816,24	8.107.955,02
FONDO DI CASSA PRESUNTO AL 31 DICEMBRE			1.756.061,23
PAGAMENTI per azioni esecutive non regolarizzate al 31 dicembre			0,00
DIFFERENZA			1.756.061,23
RESIDUI ATTIVI	837.610,91	1.780.689,41	2.618.300,32
RESIDUI PASSIVI	780.017,98	2.970.654,31	3.750.672,29
DIFFERENZA			-1.132.371,97
	AVANZO (+)		623.689,26

Allegato c) al Bilancio di Previsione esercizio 2011

QUADRO DIMOSTRATIVO DELLA SPESA DEL PERSONALE PER L'ANNO 2011

DESCRIZIONE SPESA		
Competenze fisse al personale	€ 2.363.953,00	
Trattamento accessorio - area comparto	€ 428.676,00	
Trattamento accessorio - area della dirigenza	€ 195.175,00	
Contributi previdenziali	€ 812.883,00	
Irap	€ 253.405,00	
TOTALE		€ 4.054.092,00

Allegato d) al Bilancio di Previsione esercizio finanziario 2011

Anno **2011**

A.R.P.A. Valle d'Aosta

ENTRATE		SPESA	
QUADRO DIMOSTRATIVO DELL'IMPIEGO DELLE RISORSE FINANZIARIE e PIANO DI UTILIZZO DELL'AVANZO DI AMMINISTRAZIONE			
capitolo 100	Trasferimenti ordinari dalla Regione	€ 5.410.000,00	Totale titolo 1° Spese Correnti e titolo 3° Rimborsi mutui e prestiti con esclusione delle quote sotto elencate
capitolo 105	Ulteriori trasferimenti	€ 64.000,00	capitolo 145 Acquisizione beni mobili e servizi
capitolo 110	Trasferimenti da altri enti pubblici	€ 500.000,00	capitolo 120 Trattamento economico fondamentale del personale
			capitolo 125 Irap
			capitolo 130 Oneri contributivi e fiscali a carico dell'ente
			capitolo 135 Trattamento accessorio del comparto e delle dirigenza
			capitolo 145 Acquisizione beni mobili e servizi
Capitolo 220	Entrate da enti pubblici e privati per ulteriori attività	€ 1.012.000,00	capitolo 140 Beni e servizi per la gestione del personale
			capitolo 145 Acquisizione beni mobili e servizi
			capitolo 160 Imposte e tasse
capitolo 230	Entrate derivanti da rendite patrimoniali, interessi e recuperi vari	€ 50.000,00	capitolo 160 Imposte e tasse
			capitolo 145 Acquisizione beni mobili e servizi
			capitolo 120 Trattamento economico fondamentale del personale
			capitolo 125 Irap
			capitolo 130 Oneri contributivi e fiscali a carico dell'ente
			capitolo 135 Trattamento accessorio del comparto e delle dirigenza
			capitolo 145 Acquisizione beni mobili e servizi
capitolo 320	Trasferimenti dalla Regione per investimenti	€ 400.000,00	capitolo 200 Acquisizione e manutenzione straordinaria di beni immobili e strumentazioni

Allegato e) al Bilancio di Previsione esercizio 2011

Programmazione rapporti di lavoro a tempo determinato per l'anno

Area operativa	sezione	Cat	durata complessiva	Attività	Stima costo
gestione risorse umane	AMM.	C	7 mesi	personale aggiuntivo per svolgimento concorsi (7 mesi) maggio-dicembre	€ 22.100,00
gestione risorse umane	AMM.	C	10 mesi	Sostituzione personale assegnato ad altra area operativa (direzione tecnica). Assunzione Part-time 70%	€ 22.000,00
ragioneria	AMM.	C	4 mesi	Copertura personale con part-time (max 14/05/2011)	€ 13.000,00
Monitoraggio	ARIA	C	3 mesi	Sostituzione di personale assegnato ad altre mansioni per sostituzione personale assente per maternità. Contratto part time 50%	€ 4.000,00
Acque e spettrofotometria	lab.	D	12 mesi	Sostituzione personale assente per maternità	€ 42.000,00
Radiazione non ionizzanti	AGF	D	12 mesi	Sostituzione personale in aspettativa per incarico Direttore Tecnico	€ 42.000,00
Affari generali	AMM.	C	5 mesi	Sostituzione personale assente per maternità	€ 15.000,00
Radiazione non ionizzanti	AGF	C	8 mesi	Compilazione catasto sorgenti a radiofrequenza mediante sistema informativo SIRVA (obbligo normativo)	€ 27.000,00
Amianto	amianto	C	2 mesi	Mappatura amianto	€ 6.400,00
Amianto	amianto	C	12 mesi	Mappatura amianto	€ 9.500,00
Emissioni	ARIA	C	11 mesi	controllo delle emissioni in atmosfera e controllo emissioni traffico pesante. Supporto per campagne di monitoraggio	€ 34.700,00
Energia	ARIA	C	6 mesi	Analisi richieste di finanziamento L.R. 3/2006 e attività correlate a L.R. 21/08	€ 19.000,00
Acque superficiali (co.co.co)	ACQUE		5 mesi	Supporto tecnico per l'attuazione del piano di gestione del distretto idrografico del Po. Monitoraggio previsti dal D. Lgs 152/06	€ 6.000,00
Acque superficiali (co.co.co)	ACQUE		11 mesi	Supporto tecnico per l'attuazione del piano di gestione del distretto idrografico del Po. Monitoraggio previsti dal D. Lgs 152/06	€ 32.500,00
Acque superficiali (co.co.co)	lab.		11 mesi	Supporto tecnico per l'attuazione del piano di gestione del distretto idrografico del Po. Monitoraggio previsti dal D. Lgs 152/06	€ 32.500,00
Acque sotterranee	ACQUE	D	6 mesi	Monitoraggio della falda	€ 22.000,00
gestione risorse umane	AMM.	C	10 mesi	Sostituzione unità di personale destinata al supporto diretto della sezione laboratorio pdg 51/2008	€ 32.000,00
Acque e spettrofotom.	Lab.	D	11 mesi	analisi di metalli in acque vegetali e particolato atmosferico	€ 39.000,00
Microbiologia	lab.	C	5 mesi	Attività di supporto analitico alle determinazioni microbiologiche nell'ambito del controllo ufficiale delle acque potabili e degli alimenti e alle matrici ambientali	€ 16.000,00
Alimenti	lab.	D	11 mesi	Analisi laboratorio Alimenti	€ 38.600,00
				totale	€ 475.300,00

limite di spesa da rispettare al netto dei 90.000 € 485.283,00

(*) I costi relativi alle collaborazioni non sono imputati ai capitoli del costo del personale.

(**) Nella definizione del trattamento accessorio è prevista esclusivamente l'importo contrattuale per la produttività e una stima minima per il pagamento dell'indennità per lavoro straordinario (escluso servizio di pronta disponibilità).

Allegato f) al Bilancio di Previsione esercizio finanziario 2011

Riduzione dei costi degli apparati amministrativi - Art. 6 legge 30 luglio 2010, n. 122

Tipologia spesa Descrizione	Importi impegnati c/2009*	Limite spesa triennio 2011-2013*
Studi ed incarichi di consulenza (20% dell'importo impegnato nel 2009)	€ 29.340,00	€ 5.868,00
Consulenza fiscale	€ 7.000,00	
Assistenza predisposizione dossier progetto MOWEDY	€ 2.340,00	
Servizio di consulenza per attività mappatura amianto	€ 20.000,00	
Spese per relazioni pubbliche, convegni, mostre, pubblicità e di rappresentanza (20% dell'importo impegnato nel 2009)	€ 8.148,00	€ 1.629,60
Spese di rappresentanza	€ 345,00	
Biglietti di auguri	€ 425,40	
Contributo per organizz. XI Conf. Naz. le Agenzie Amb.li	€ 4.959,60	
Organizz. logistica XI Conf. Naz. le Agenzie Amb.li	€ 2.418,00	
Spese per missioni (50% dell'importo impegnato nel 2009)	€ 52.032,83	€ 26.016,42
Spese per missioni	€ 52.032,83	
Spesa per attività di formazione (50% dell'importo impegnato nel 2009)	€ 33.964,86	€ 16.982,43
Spese per formazione	€ 33.964,86	
Spesa per acquisto, manutenzione, noleggio ed esercizio di autoveicoli (80% dell'importo impegnato nel 2009)	€ 30.347,51	€ 24.278,01
Rifornimento carburante	€ 8.593,99	
Tasse automobilistiche	€ 2.040,03	
Manutenzione auto	€ 8.276,36	
Assicurazioni	€ 11.435,13	

* non sono state conteggiate le spese effettuate nell'ambito dei progetti co-finanziati da fondi europei



Regione Autonoma Valle d'Aosta
Agenzia Regionale per la Protezione dell'Ambiente

Région Autonome Vallée d'Aoste
Agence Régionale pour la Protection de l'Environnement

BILANCIO PLURIENNALE

ESERCIZIO FINANZIARIO 2011/2013

578

ALLEGATO AL PROVVEDIMENTO DEL DIRETTORE GENERALE N. 174 DEL 30 DICEMBRE 2010

A.R.P.A. Valle d'Aosta

BILANCIO PLURIENNALE Anni 2011 - 2012 - 2013

Tipo: ENTRATA

CODICE NUMERO	DENOMINAZIONE	PREVISIONI DEFINITIVE esercizio in corso	BILANCIO PLURIENNALE			ANNOTAZIONI
			Previsione 2011	Previsione 2012	Previsione 2013	
2	Avanzo di Amministrazione di cui Fondi Vincolati	669.640,00 343.000,00	270.000,00 270.000,00			
	Finanziamento Investimenti	83.690,22				
	Fondo Ammortamento					
	Fondi Non Vincolati	242.949,78				
	TITOLO 1					
	Assegnazioni e trasferimenti di fondi dalla Regione e da altri Enti pubblici					
	101 CATEGORIA 1					
	Trasferimenti dalla Regione					
1.01.0100	TRASFERIMENTI ORDINARI	5.500.000,00	5.410.000,00	5.410.000,00	5.410.000,00	
100	TRASFERIMENTI ORDINARI	5.500.000,00	5.410.000,00	- 5.410.000,00	5.410.000,00	
1.01.0105	ULTERIORI TRASFERIMENTI	162.000,00	64.000,00			
105	ULTERIORI TRASFERIMENTI	162.000,00	64.000,00			
	TOTALE CATEGORIA 1	5.662.000,00	5.474.000,00	5.410.000,00	5.410.000,00	
	102 CATEGORIA 2					
	Trasferimenti da altri Enti pubblici					
1.02.0110	TRASFERIMENTI DA ALTRI ENTI PUBBLICI		500.000,00	500.000,00	500.000,00	
110	TRASFERIMENTI DA ALTRI ENTI PUBBLICI		500.000,00	500.000,00	500.000,00	
	TOTALE CATEGORIA 2		500.000,00	500.000,00	500.000,00	

A.R.P.A. Valle d'Aosta

BILANCIO PLURIENNALE Anni 2011 - 2012 - 2013

Tipo: ENTRATA

CODICE NUMERO	DENOMINAZIONE	PREVISIONI DEFINITIVE esercizio in corso	BILANCIO PLURIENNALE:			ANNOTAZIONI
			Previsione 2011	Previsione 2012	Previsione 2013	
	RIEPILOGO TITOLO 1					
101	Categoria 1	5.662.000,00	5.474.000,00	5.410.000,00	5.410.000,00	
102	Categoria 2		500.000,00	500.000,00	500.000,00	
	TOTALE TITOLO 1	5.662.000,00	5.974.000,00	5.910.000,00	5.910.000,00	

A.R.P.A. Valle d'Aosta

BILANCIO PLURIENNALE Anni 2011 - 2012 - 2013

Tipo: ENTRATA

CODICE NUMERO	DENOMINAZIONE	PREVISIONI DEFINITIVE esercizio in corso	BILANCIO PLURIENNALE.			ANNOTAZIONI
			Previsione 2011	Previsione 2012	Previsione 2013	
	TITOLO 2					
	Entrate da Enti pubblici e privati per attività e servizi - rendite patrimoniali					
	202 CATEGORIA 2					
	Entrate per ulteriori attività	1.247.238,00	1.012.000,00	576.749,00	180.000,00	
	ENTRATE DA ENTI PUBBLICI E PRIVATI PER ULTERIORI ATTIVITÀ					
220	ENTRATE DA ENTI PUBBLICI E PRIVATI PER ULTERIORI ATTIVITÀ	1.247.238,00	1.012.000,00	576.749,00	180.000,00	
	TOTALE CATEGORIA 2	1.247.238,00	1.012.000,00	576.749,00	180.000,00	
	203 CATEGORIA 3					
	Rendite patrimoniali, interessi, recuperi					
	ENTRATE DERIVANTI DA RENDITE PATRIMONIALI, INTERESSI E RECUPERI VARI					
230	ENTRATE DERIVANTI DA RENDITE PATRIMONIALI, INTERESSI E RECUPERI VARI	75.000,00	50.000,00	50.000,00	50.000,00	
230	ENTRATE DERIVANTI DA RENDITE PATRIMONIALI, INTERESSI E RECUPERI VARI	75.000,00	50.000,00	50.000,00	50.000,00	
	TOTALE CATEGORIA 3	75.000,00	50.000,00	50.000,00	50.000,00	

A.R.P.A. Valle d'Aosta

BILANCIO PLURIENNALE Anni 2011 - 2012 - 2013

Tipo: ENTRATA

CODICE NUMERO	DENOMINAZIONE	PREVISIONI DEFINITIVE esercizio in corso	BILANCIO PLURIENNALE.			ANNOTAZIONI
			Previsione 2011	Previsione 2012	Previsione 2013	
	RIEPILOGO TITOLO 2					
201 Categoria 1		1.247.238,00	1.012.000,00	576.749,00	180.000,00	
202 Categoria 2		612.801,95	50.000,00	50.000,00	50.000,00	
203 Categoria 3		17.862,41	1.062.000,00	626.749,00	230.000,00	
	TOTALE TITOLO 2	1.322.238,00				

A.R.P.A. Valle d'Aosta

BILANCIO PLURIENNALE Anni 2011 - 2012 - 2013

Tipo: ENTRATA

CODICE NUMERO	DENOMINAZIONE	PREVISIONI DEFINITIVE esercizio in corso	BILANCIO PLURIENNALE:			ANNOTAZIONI
			Previsione 2011	Previsione 2012	Previsione 2013	
	TITOLO 3					
	Entrate derivanti da alienazione di beni patrimoniali, trasferimenti di capitale, rimborso di crediti					
	302 CATEGORIA 2					
	Trasferimenti di capitale	400.000,00	490.000,00	490.000,00		
	TRASFERIMENTI DALLA REGIONE PER					
3.02.0320	INVESTIMENTI	400.000,00	490.000,00	490.000,00		
320	TRASFERIMENTI DALLA REGIONE PER INVESTIMENTI	400.000,00	490.000,00	490.000,00		
	TOTALE CATEGORIA 2	400.000,00	490.000,00	490.000,00		

A.R.P.A. Valle d'Aosta

BILANCIO PLURIENNALE Anni 2011 - 2012 - 2013

Tipo: ENTRATA

CODICE NUMERO	DENOMINAZIONE	PREVISIONI DEFINITIVE esercizio in corso	BILANCIO PLURIENNALE			ANNOTAZIONI
			Previsione 2011	Previsione 2012	Previsione 2013	
	RIEPILOGO TITOLO 3					
301	Categoria 1					
302	Categoria 2	400.000,00	400.000,00	490.000,00	490.000,00	
303	Categoria 3					
	TOTALE TITOLO 3	400.000,00	400.000,00	490.000,00	490.000,00	

A.R.P.A. Valle d'Aosta

BILANCIO PLURIENNALE Anni 2011 - 2012 - 2013

Tipo: ENTRATA

CODICE NUMERO	DENOMINAZIONE	PREVISIONI DEFINITIVE esercizio in corso	BILANCIO PLURIENNALE.			ANNOTAZIONI
			Previsione 2011	Previsione 2012	Previsione 2013	
	TITOLO 5					
	Contabilità speciali					
	501 CATEGORIA 1					
	Partite di giro	5.000,00	5.000,00	5.000,00	5.000,00	
5.01.0500	RISCOSSIONI ED ANTICIPAZIONI PER IL SERVIZIO ECONOMATO	5.000,00	5.000,00	5.000,00	5.000,00	
500 500	RISCOSSIONI ED ANTICIPAZIONI PER IL SERVIZIO ECONOMATO					
5.01.0510	GESTIONE DELLE RITENUTE ERARIALI	850.000,00	850.000,00	870.000,00	870.000,00	
510 510	GESTIONE DELLE RITENUTE ERARIALI	850.000,00	850.000,00	870.000,00	870.000,00	
5.01.0520	GESTIONE DEI CONTRIBUTI PREVIDENZIALI	400.000,00	400.000,00	420.000,00	420.000,00	
520 520	GESTIONE DEI CONTRIBUTI PREVIDENZIALI	400.000,00	400.000,00	420.000,00	420.000,00	
5.01.0530	RISCOSSIONI PER PARTITE DI GIRO DIVERSE	800.000,00	820.000,00	820.000,00	50.000,00	
530 530	RISCOSSIONI PER PARTITE DI GIRO DIVERSE	800.000,00	820.000,00	820.000,00	50.000,00	
	TOTALE CATEGORIA 1	2.055.000,00	2.075.000,00	2.115.000,00	1.345.000,00	

A.R.P.A. Valle d'Aosta

BILANCIO PLURIENNALE Anni 2011 - 2012 - 2013

Tipo: ENTRATA

CODICE NUMERO	DENOMINAZIONE	PREVISIONI DEFINITIVE esercizio in corso	BILANCIO PLURIENNALE.			ANNOTAZIONI
			Previsione 2011	Previsione 2012	Previsione 2013	
501	RIEPILOGO TITOLO Categoria 1	1.093.485,04	2.075.000,00	2.115.000,00	1.345.000,00	
	TOTALE TITOLO	1.093.485,04	2.075.000,00	2.115.000,00	1.345.000,00	

A.R.P.A. Valle d'Aosta

BILANCIO PLURIENNALE Anni 2011 - 2012 - 2013

Tipo: ENTRATA

CODICE NUMERO	DENOMINAZIONE	PREVISIONI DEFINITIVE esercizio in corso	BILANCIO PLURIENNALE.			ANNOTAZIONI
			Previsione 2011	Previsione 2012	Previsione 2013	
	RIEPILOGO DEI TITOLI					
Titolo	1	5.662.000,00	5.974.000,00	5.910.000,00	5.910.000,00	
Titolo	2	1.322.238,00	1.062.000,00	626.749,00	230.000,00	
Titolo	3	400.000,00	400.000,00	490.000,00	490.000,00	
Titolo	4					
Titolo	5	2.055.000,00	2.075.000,00	2.115.000,00	1.345.000,00	
	TOTALE	9.439.238,00	9.511.000,00	9.141.749,00	7.975.000,00	
	Avanzo di amministrazione	669.640,00	270.000,00			
	TOTALE GENERALE DELL'ENTRATA	10.108.878,00	9.781.000,00	9.141.749,00	7.975.000,00	

A.R.P.A. Valle d'Aosta

BILANCIO PLURIENNALE Anni 2011 - 2012 - 2013

Tipo: SPESA

CODICE NUMERO	DENOMINAZIONE	PREVISIONI DEFINITIVE esercizio in corso	BILANCIO PLURIENNALE			ANNOTAZIONI
			Previsione 2011	Previsione 2012	Previsione 2013	
2	TITOLO 1					
	Spese correnti					
	01 Amministrazione generale					
	CATEGORIA 0101					
	Organi istituzionali					
	*					
1.01.01.01		195.378,00	173.974,10	173.974,10	173.974,10	
111	100 INDENNITÀ DI CARICA DEL DIRETTORE GENERALE	144.632,00	136.745,00	136.745,00	136.745,00	
111	105 INDENNITÀ DEL COLLEGIO DEI REVISORI	3.700,00	3.329,10	3.329,10	3.329,10	
111	110 IRAP E ONERI RIFLESSI SU INDENNITÀ DEGLI ORGANI ISTITUZIONALI	47.046,00	33.900,00	33.900,00	33.900,00	
	TOTALE CATEGORIA 01.01	195.378,00	173.974,10	173.974,10	173.974,10	
	CATEGORIA 0102					
	Acquisizione di beni e servizi					
	*					
1.01.02.01		4.000,00	3.000,00	3.000,00	3.000,00	
112	115 SPESE DI RAPPRESENTANZA	4.000,00	3.000,00	3.000,00	3.000,00	
	TOTALE CATEGORIA 01.02	4.000,00	3.000,00	3.000,00	3.000,00	
	TOTALE SEZIONE 01	199.378,00	176.974,10	176.974,10	176.974,10	

A.R.P.A. Valle d'Aosta

BILANCIO PLURIENNALE Anni 2011 - 2012 - 2013

Tip: SPESA

CODICE NUMERO	DENOMINAZIONE	PREVISIONI DEFINITIVE esercizio in corso	BILANCIO PLURIENNALE.			ANNOTAZIONI
			Previsione 2011	Previsione 2012	Previsione 2013	
1.02.01.01	02 Spese di funzionamento					
	CATEGORIA 0201	4.022.273,00	4.054.092,00	4.086.942,00	4.086.942,00	
	Personale dipendente e incaricato	2.382.111,51	2.363.953,00	2.378.619,00	2.378.619,00	
121	TRATTAMENTO ECONOMICO FONDAMENTALE DEL PERSONALE					
121	IRAP	251.661,50	253.405,00	256.235,00	256.235,00	
121	ONERI CONTRIBUTIVI E FISCALI A CARICO DELL'ENTE	817.111,00	812.883,00	813.183,00	813.183,00	
121	TRATTAMENTO ACCESSORIO DEL COMPARTO E DELLA DIRIGENZA	571.388,99	623.851,00	638.905,00	638.905,00	
	TOTALE CATEGORIA 02.01	4.022.273,00	4.054.092,00	4.086.942,00	4.086.942,00	
1.02.02.01	CATEGORIA 0202	2.925.587,00	2.740.433,90	1.938.332,90	1.541.583,90	
	Acquisizione di beni e servizi	210.000,00	195.000,00	195.000,00	195.000,00	
122	BENI E SERVIZI PER LA GESTIONE DEL PERSONALE					
122	ACQUISIZIONE BENI MOBILI E SERVIZI	2.715.587,00	2.545.433,90	1.743.332,90	1.346.583,90	

A.R.P.A. Valle d'Aosta

BILANCIO PLURIENNALE Anni 2011 - 2012 - 2013

Tipo: SPESA

CODICE NUMERO	DENOMINAZIONE	PREVISIONI DEFINITIVE esercizio in corso	BILANCIO PLURIENNALE			ANNOTAZIONI
			Previsione 2011	Previsione 2012	Previsione 2013	
	TOTALE CATEGORIA 02.02	2.925.587,00	2.740.433,90	1.938.332,90	1.541.583,90	
	TOTALE SEZIONE 02	6.947.860,00	6.794.525,90	6.025.274,90	5.628.525,90	

A.R.P.A. Valle d'Aosta

BILANCIO PLURIENNALE Anni 2011 - 2012 - 2013

Tipo: SPESA

CODICE NUMERO	DENOMINAZIONE	PREVISIONI DEFINITIVE esercizio in corso	BILANCIO PLURIENNALE			ANNOTAZIONI
			Previsione 2011	Previsione 2012	Previsione 2013	
1.03.01.01	03 Oneri non ripartibili CATEGORIA 0301 Somme non attribuibili *	5.000,00	52.900,00	48.000,00	43.000,00	
131	FONDO DI RISERVA	5.000,00	5.000,00	5.000,00	5.000,00	
131	RIMBORSI E RESTITUZIONI		4.000,00	4.000,00	4.000,00	
131	ONERI PER INTERESSI SU AMMORTAMENTO MUTUI E PRESTITI		43.900,00	39.000,00	34.000,00	
	TOTALE CATEGORIA 03.01	5.000,00	52.900,00	48.000,00	43.000,00	
1.03.02.01	CATEGORIA 0302 Im poste e tasse *	90.000,00	90.000,00	90.000,00	90.000,00	
132	IMPOSTE E TASSE	90.000,00	90.000,00	90.000,00	90.000,00	
	TOTALE CATEGORIA 03.02	90.000,00	90.000,00	90.000,00	90.000,00	
	TOTALE SEZIONE 03	95.000,00	142.900,00	138.000,00	133.000,00	

A.R.P.A. Valle d'Aosta

BILANCIO PLURIENNALE Anni 2011 - 2012 - 2013

Tipo: SPESA

CODICE NUMERO	DENOMINAZIONE	PREVISIONI DEFINITIVE esercizio in corso	BILANCIO PLURIENNALE			ANNOTAZIONI
			Previsione 2011	Previsione 2012	Previsione 2013	
	RIPILOGO TITOLO 1					
Funzione 01		174.725,92	176.974,10	176.974,10	176.974,10	
Funzione 02		6.443.852,26	6.794.525,90	6.025.274,90	5.628.525,90	
Funzione 03		75.771,70	142.900,00	138.000,00	133.000,00	
	TOTALE TITOLO 1	6.694.349,88	7.114.400,00	6.340.249,00	5.938.500,00	

A.R.P.A. Valle d'Aosta

BILANCIO PLURIENNALE Anni 2011 - 2012 - 2013

Tipo: SPESA

CODICE NUMERO	DENOMINAZIONE	PREVISIONI DEFINITIVE esercizio in corso	BILANCIO PLURIENNALE			ANNOTAZIONI
			Previsione 2011	Previsione 2012	Previsione 2013	
	TITOLO 2					
	Investimenti e costituzione di capitali fissi					
04	Acquisto strumenti/beni/manutenzione straordinaria	576.140,00	400.000,00	490.000,00	490.000,00	
	CATEGORIA 0401					
	Acquisizione di beni e servizi	576.140,00	400.000,00	490.000,00	490.000,00	
2.04.01.01	*					
241	200 ACQUISIZIONE E MANUTENZIONE STRAORDINARIA DI BENI IMMOBILI E STRUMENTAZIONI					
		576.140,00	400.000,00	490.000,00	490.000,00	
	TOTALE CATEGORIA 04.01	576.140,00	400.000,00	490.000,00	490.000,00	
	TOTALE SEZIONE 04	576.140,00	400.000,00	490.000,00	490.000,00	

A.R.P.A. Valle d'Aosta

BILANCIO PLURIENNALE Anni 2011 - 2012 - 2013

Tipo: SPESA

CODICE NUMERO	DENOMINAZIONE	PREVISIONI DEFINITIVE esercizio in corso	BILANCIO PLURIENNALE			ANNOTAZIONI
			Previsione 2011	Previsione 2012	Previsione 2013	
	RIEPILOGO TITOLO 2	576.140,00	400.000,00	490.000,00	490.000,00	
	Funzione 04	728.000,00				
	TOTALE TITOLO 2	576.140,00	400.000,00	490.000,00	490.000,00	

A.R.P.A. Valle d'Aosta

BILANCIO PLURIENNALE Anni 2011 - 2012 - 2013

Tipo: SPESA

CODICE NUMERO	DENOMINAZIONE	PREVISIONI DEFINITIVE esercizio in corso	BILANCIO PLURIENNALE.			ANNOTAZIONI
			Previsione 2011	Previsione 2012	Previsione 2013	
	TITOLO 3					
	Rimborso mutui e prestiti					
	05 Rimborso mutui e prestiti					
	CATEGORIA 0501	235.500,00	191.600,00	196.500,00	201.500,00	
	Somme non attribuibili					
3.05.01.01	*					
351	300 QUOTA INTERESSI PER AMMORTAMENTO MUTUI E PRESTITI	48.500,00				
351	305 QUOTA CAPITALE PER AMMORTAMENTO MUTUI E PRESTITI	187.000,00	191.600,00	196.500,00	201.500,00	
	TOTALE CATEGORIA 05.01	235.500,00	191.600,00	196.500,00	201.500,00	
	TOTALE SEZIONE 05	235.500,00	191.600,00	196.500,00	201.500,00	

A.R.P.A. Valle d'Aosta

BILANCIO PLURIENNALE Anni 2011 - 2012 - 2013

Tipo: SPESA

CODICE NUMERO	DENOMINAZIONE	PREVISIONI DEFINITIVE esercizio in corso	BILANCIO PLURIENNALE			ANNOTAZIONI
			Previsione 2011	Previsione 2012	Previsione 2013	
	RIEPILOGO TITOLO					
Funzione	05	235.500	191.600,00	196.500,00	201.500,00	
	TOTALE TITOLO	235.500,00	191.600,00	196.500,00	201.500,00	

A.R.P.A. Valle d'Aosta

BILANCIO PLURIENNALE Anni 2011 - 2012 - 2013

Tipo: SPESA

CODICE NUMERO	DENOMINAZIONE	PREVISIONI DEFINITIVE esercizio in corso	BILANCIO PLURIENNALE			ANNOTAZIONI
			Previsione 2011	Previsione 2012	Previsione 2013	
4.00.00.01	*	2.055.000,00	2.075.000,00	2.115.000,00	1.345.000,00	
400	PAGAMENTO DI ANTICIPAZIONI PER IL SERVIZIO ECONOMATO	5.000,00	5.000,00	5.000,00	5.000,00	
400	VERSAMENTO DELLE RITENUTE ERARIALI	850.000,00	850.000,00	870.000,00	870.000,00	
400	VERSAMENTO DEI CONTRIBUTI PREVIDENZIALI	400.000,00	400.000,00	420.000,00	420.000,00	
400	PAGAMENTO PER PARTITE DI GIRO DIVERSE	800.000,00	820.000,00	820.000,00	50.000,00	

A.R.P.A. Valle d'Aosta

BILANCIO PLURIENNALE Anni 2011 - 2012 - 2013

Tipo: SPESA

CODICE NUMERO	DENOMINAZIONE	PREVISIONI DEFINITIVE esercizio in corso	BILANCIO PLURIENNALE.			ANNOTAZIONI
			Previsione 2011	Previsione 2012	Previsione 2013	
4	RIPILOGO TITOLO					
4	TOTALE TITOLO	1.093.485,04	2.075.000,00	2.115.000,00	1.345.000,00	

A.R.P.A. Valle d'Aosta

BILANCIO PLURIENNALE Anni 2011 - 2012 - 2013

Tipo: SPESA

CODICE NUMERO	DENOMINAZIONE	PREVISIONI DEFINITIVE esercizio in corso	BILANCIO PLURIENNALE.			ANNOTAZIONI
			Previsione 2011	Previsione 2012	Previsione 2013	
	RIEPILOGO DEI TITOLI					
Titolo 1		7.242.238,00	7.114.400,00	6.340.249,00	5.938.500,00	
Titolo 2		576.140,00	400.000,00	490.000,00	490.000,00	
Titolo 3		235.500,00	191.600,00	196.500,00	201.500,00	
Titolo 4		2.055.000,00	2.075.000,00	2.115.000,00	1.345.000,00	
	TOTALE	10.108.878,00	9.781.000,00	9.141.749,00	7.975.000,00	
	TOTALE GENERALE DELLA SPESA	10.108.878,00	9.781.000,00	9.141.749,00	7.975.000,00	

ARPA Valle d'Aosta

QUADRO GENERALE RIASSUNTIVO

ANNO 2012

ENTRATE		SPESA		Competenza	Competenza
Titolo I	Assegnazioni e trasferimenti di fondi dalla Regione e da altri enti	Titolo I	Spese correnti	5.910.000,00	6.340.249,00
Titolo II	Entrate da enti pubblici e privati per attività e servizi - rendite patrimoniali	Titolo II	Investimenti e costituzione di capitali fissi	626.749,00	490.000,00
	Totale			6.536.749,00	
Titolo III	Entrate derivanti da alienazioni di beni patrimoniali, trasferimenti di capitale, rimborso di crediti			490.000,00	
Titolo IV	Entrate da mutui, prestiti, altre operazioni creditizie			0,00	
	Totale Entrate Finali		Totale spese finali	7.026.749,00	6.830.249,00
Titolo V	Contabilità speciali	Titolo III	Rimborso mutui e prestiti		196.500,00
		Titolo IV	Contabilità speciali	2.115.000,00	2.115.000,00
	Totale		Totale	9.141.749,00	9.141.749,00
	Avanzo di amministrazione		Disavanzo di amministrazione	0,00	0,00
	TOTALE COMPLESSIVO ENTRATE		TOTALE COMPLESSIVO SPESE	9.141.749,00	9.141.749,00

QUADRO GENERALE RIASSUNTIVO

ANNO 2013

ENTRATE		Competenza	SPESA		Competenza
Titolo I	Assegnazioni e trasferimenti dalla Regione e da altri enti	5.910.000,00	Titolo I	Spese correnti	5.938.500,00
Titolo II	Entrate da enti pubblici e privati per attività e servizi - rendite patrimoniali	230.000,00	Titolo II	Investimenti e costituzioni di capitali fissi	490.000,00
	Totale	6.140.000,00			
Titolo III	Entrate derivanti da alienazioni di beni patrimoniali, trasferimenti di capitale, rimborso di crediti	490.000,00			
Titolo IV	Entrate da mutui, prestiti, altre operazioni creditizie	0,00			
	Totale Entrate Finali	6.630.000,00		Totale spese finali	6.428.500,00
Titolo VI	Contabilità speciali	1.345.000,00	Titolo III	Rimborso mutui e prestiti	201.500,00
			Titolo IV	Contabilità speciali	1.345.000,00
	Totale	7.975.000,00		Totale	7.975.000,00
	Avanzo di amministrazione	0,00		Disavanzo di amministrazione	0,00
	TOTALE COMPLESSIVO ENTRATE	7.975.000,00		TOTALE COMPLESSIVO SPESE	7.975.000,00